

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO ORIGINALI

Automazione per cancelli scorrevoli

STArter S3

STArter S3+

Scarica l'ultima versione
delle istruzioni:



Indice

Questo prodotto è stato progettato e sviluppato seguendo elevati standard di qualità e in conformità alla norma ISO 9001.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e osservare tutte le avvertenze in esse contenute.

Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per le prestazioni in garanzia è il distributore specializzato. I diritti di garanzia sono validi solo nel paese in cui è stata acquistata l'automazione. I diritti di garanzia non si applicano a consumabili quali, ad esempio, batterie ricaricabili, batterie, fusibili e lampadine. Ciò vale anche per le parti soggette ad usura.

L'automazione è progettata per una frequenza di utilizzo limitata. Un utilizzo più frequente determina un aumento dell'usura.

Dati di contatto

In caso di necessità di interventi tecnici, ricambi o accessori, rivolgersi a un rivenditore specializzato o a un installatore di fiducia.

Manutenzione

In caso di necessità di assistenza, contattare la hotline del servizio clienti (si applicano le tariffe del proprio operatore telefonico) oppure visitare la nostra homepage:



+49 (0) 7021 8001 333

www.sommer.eu/de/kundendienst.html

Diritti d'autore e diritti affini

Il produttore detiene i diritti d'autore delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio. È vietata ogni forma di riproduzione, elaborazione, ristampa o diffusione mediante sistemi elettronici delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio o di sue parti senza l'espresso consenso scritto di **SOM-MER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. L'inosservanza di quanto sopra indicato obbliga al risarcimento dei danni. Tutti i marchi menzionati nelle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio appartengono ai rispettivi proprietari e vengono qui riconosciuti.

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio	4
1.1 Conservazione e inoltro delle istruzioni per l'uso e il montaggio	4
1.2 Informazione importante per le traduzioni	4
1.3 Tipo di prodotto descritto	4
1.4 Destinatari delle istruzioni per l'uso e il montaggio	4
1.5 Significato dei simboli e delle avvertenze	4
1.6 Simboli di pericolo segnali di divieto speciali	5
1.7 Avvertenze sulla rappresentazione del testo	5
1.8 Uso idoneo dell'automazione	5
1.9 Uso improprio dell'automazione	6
1.10 Qualifiche del personale	6
1.11 Informazioni per il responsabile dell'impianto	7
2. Avvertenze generali sulla sicurezza	8
2.1 Avvertenze sulla sicurezza essenziali per il funzionamento	8
2.2 Avvertenze sulla sicurezza supplementari per il radiocomando a distanza	9
2.3 Informazioni sul funzionamento e il controllo a distanza	9
3. Descrizione del prodotto e del funzionamento	10
3.1 Automazione e accessori	10
3.2 Dispositivi di sicurezza	10
3.3 Marcatura del prodotto	10
3.4 Dotazione kit completo	11
3.5 Dotazione automazione singola	11
3.6 Dimensioni	12
3.7 Dati tecnici	12
3.8 Panoramica delle opzioni di connessione	13
4. Utensili e dispositivi di protezione	14
4.1 Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale	14
5. Installazione	15
5.1 Preparativi per l'installazione	15
5.2 Installazione a terra	15
5.3 Basamento	15
5.4 Avvertenze e informazioni importanti	16
5.5 Installazione della consolle	16
5.6 Montaggio sulla consolle	16
5.7 Sblocco dell'automazione	17
5.8 Montaggio della cremagliera	17
5.9 Regolazione del gioco	18
6. Collegamento elettrico	19
6.1 Presa per collegamento alla rete elettrica	19
6.2 Possibilità di collegamento	20
6.3 Slot per accessori	22
6.4 Elementi di comando, regolazione e visualizzazione	22
6.5 Codici luminosi dei LED	23
6.6 Wallstation	25
6.7 SOMlink	26
6.8 Batteria ricaricabile	26

7. Messa in funzione	27	15.2 Messa fuori servizio e smontaggio	47
7.1 Rimozione dell'alloggiamento della centralina	27	15.3 Stoccaggio	47
7.2 Luogo di installazione	27	15.4 Smaltimento	47
7.3 Applicazione della tensione di rete	27	16. Guida rapida	48
7.4 Montare il magnete di commutazione sulla cremagliera	27	17. Schema dei collegamenti	51
7.5 Montaggio del magnete di commutazione sulla cremagliera nascosta	28	18. Panoramica DIP switch	52
7.6 Regolazione della posizione finale porta CHIUSA	28	19. Dichiarazioni di conformità	53
7.7 Regolazione della posizione finale porta APERTA	28	19.1 Dichiarazione di incorporazione CE	53
7.8 Regolazione fine dei finecorsa	29	19.2 Dichiarazione di conformità UE semplificata sulle apparecchiature radio	53
7.9 Messa in funzione	29	19.3 UKCA declaration of incorporation	54
7.10 Posizionamento dell'alloggiamento della centralina	31	19.4 UKCA declaration of conformity for radio systems	54
8. Reset	32		
8.1 Procedura per il reset	32		
9. Controllo remoto mediante radiocomando	33		
9.1 Descrizione dei canali radio	33		
9.2 Selezione dei canali radio	33		
9.3 Programmazione di un trasmettitore	33		
9.4 Informazioni su Memo	33		
9.5 Interruzione della modalità programmazione	33		
9.6 Cancellazione di un pulsante del trasmettitore dal canale radio	33		
9.7 Cancellazione completa dei trasmettitori dal ricevitore	34		
9.8 Cancellare il canale radio nel ricevitore	34		
9.9 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore	34		
9.10 Programmazione di un secondo radiocomando via radio (HFL)	34		
10. DIP switch e modalità di funzionamento	35		
10.1 DIP switch	35		
10.2 Modalità di funzionamento	35		
10.3 Impostazione manuale del tempo di apertura	36		
10.4 Impostazione dell'apertura parziale	37		
10.5 Protezione antieffrazione	37		
11. Test finale/consegna	38		
11.1 Test del riconoscimento degli ostacoli	38		
11.2 Trasferimento dell'impianto	38		
12. Funzionamento	39		
12.1 Panoramica dei movimenti del cancello	39		
12.2 Riconoscimento degli ostacoli	40		
12.3 Funzionamento dopo un'interruzione di corrente	40		
12.4 Funzionamento dello sblocco di emergenza	40		
13. Cura e manutenzione	42		
13.1 Piano di manutenzione	42		
13.2 Pulizia della fotocellula	42		
14. Risoluzione dei problemi	43		
14.1 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi	44		
14.2 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi	45		
15. Messa fuori servizio, stoccaggio e smontaggio	47		
15.1 Avvertenze e informazioni importanti	47		

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

1.1 Conservazione e inoltro delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Leggere attentamente l'intero contenuto delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio prima di installare, mettere in funzione, utilizzare o smontare il prodotto. OSServare tutte le indicazioni e le avvertenze sulla sicurezza. Conservare le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano e facilmente accessibile da tutti gli utenti sul luogo di utilizzo. In caso di perdita delle istruzioni per l'uso e il montaggio, è possibile scaricarne una nuova copia dal sito **SOMMER** alla pagina:

www.sommer.eu

In caso di cessione o vendita dell'automazione a terzi, è necessario consegnare al nuovo proprietario la seguente documentazione:

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna e registro dei controlli
- le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio
- attestato dell'avvenuta esecuzione degli interventi di manutenzione, controllo e cura periodici previsti
- documentazione relativa agli interventi di modifica e riparazione effettuati

1.2 Informazione importante per le traduzioni

Il presente documento è la traduzione delle istruzioni per l'uso e il montaggio originali in tedesco. Le istruzioni disponibili in altre lingue sono traduzioni della versione tedesca. Mediante scansione del codice QR, è possibile ottenere la traduzione delle istruzioni per l'uso e il montaggio originali.



<http://som4.me/orig-starter-s3>

Per altre versioni linguistiche, consultare la pagina:
www.sommer.eu

1.3 Tipo di prodotto descritto

L'automazione è costruita in base allo stato dell'arte e alle norme tecniche riconosciute ed è conforme alla Direttiva macchine CE (2006/42/CE).

L'automazione è equipaggiata con un radiorecevitore. Vengono descritti anche gli accessori opzionali disponibili. Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

1.4 Destinatari delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette e osservate da tutto il personale incaricato di svolgere una delle seguenti operazioni:

- Scarico e trasporto all'interno dell'azienda
- rimozione dell'imballaggio e installazione
- Messa in funzione
- impostazione
- Utilizzo
- Manutenzione, controlli e cura
- Risoluzione di problemi e riparazioni
- Smontaggio e smaltimento

1.5 Significato dei simboli e delle avvertenze

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio si avvale delle seguenti indicazioni di pericolo.

⚠ Termine di avvertenza



Simbolo di pericolo

Tipo e fonte di pericolo

Conseguenze del pericolo

► Prevenzione del pericolo

Il simbolo di pericolo identifica il pericolo. Il termine di avvertenza è associato a un simbolo di pericolo. In base alla gravità del pericolo si distinguono tre classi:

PERICOLO

AVVERTENZA

ATTENZIONE

Sono presenti tre diverse classi di indicazioni di sicurezza.

⚠ PERICOLO



Indica un pericolo imminente che può causare lesioni gravi o morte.

Indica le conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

► Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

⚠ AVVERTENZA



Indica un possibile pericolo di lesioni gravi o morte.

Indica le possibili conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

► Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

⚠ ATTENZIONE



Indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Indica le possibili conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

► Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

Per le avvertenze e le informazioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

NOTA

- Fornisce ulteriori informazioni e consigli utili per un corretto utilizzo dell'automazione senza pericoli per le persone.
Un'eventuale inosservanza può causare danni materiali o guasti all'automazione o al cancello.

INFORMAZIONE

- Fornisce ulteriori informazioni e indicazioni utili. Vengono definite le funzioni per un utilizzo ottimale dell'automazione.

Nelle immagini e nel testo vengono utilizzati ulteriori simboli.



Per ulteriori informazioni, leggere le istruzioni per l'uso e il montaggio



Scollegare l'automazione dalla tensione di rete



Collegare l'automazione alla tensione di rete



Impostazione di fabbrica, stato di consegna a seconda delle varianti



Opzioni di impostazione tramite DIP switch



Opzioni di impostazione tramite SOMLink



I componenti dell'automazione devono essere smaltiti correttamente



Le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate devono essere smaltite correttamente

1.6 Simboli di pericolo segnali di divieto speciali

Per indicare i diversi pericoli con precisione, vengono utilizzati i seguenti simboli insieme ai termini di avvertenza summenzionati. Osservare queste avvertenze per prevenire pericoli imminenti.



Pericolo a causa della tensione elettrica!



Pericolo di caduta!



Pericolo di caduta di componenti!



Pericolo di trascinamento!



Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!



Pericolo di inciampo e di caduta!



Pericolo di radiazioni ottiche!

I seguenti segnali di divieto si applicano alle operazioni ad essi associate. Attenersi ai divieti indicati.



Indossare occhiali protettivi



Indossare un casco protettivo



Indossare guanti

1.7 Avvertenze sulla rappresentazione del testo

1. Indica un'azione

⇒ Indica i risultati di un'istruzione operativa
Gli elenchi vengono rappresentati da liste di punti:

• Elenco 1

• Elenco 2

1, A Il numero della voce nella figura rimanda a un numero corrispondente nel testo
1 A

I passaggi di testo più importanti, ad esempio le istruzioni operative, sono evidenziate in **grassetto**.

I rimandi ad altri capitoli o paragrafi sono indicati in **grassetto** e tra "virgolette".

1.8 Uso idoneo dell'automazione

L'automazione è destinata esclusivamente all'apertura e alla chiusura di porte. Un impiego che esuli da tale funzione è da considerarsi improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio. Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto. In questo caso, la garanzia decade.

Le modifiche all'automazione qui descritte possono essere eseguite solo utilizzando accessori originali **SOMMER** e solo nella misura specificata. Per ulteriori informazioni sugli accessori, consultare la pagina:



<https://downloads.sommer.eu/>

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

I cancelli equipaggiati con questa automazione devono soddisfare le norme, le direttive e le normative nazionali e internazionali nella versione di colta in volta in vigore. Tra queste, ad esempio, le norme EN 12604 e EN 13241. L'automazione deve essere usata solamente:

- quando è stata rilasciata una dichiarazione di conformità CE per l'impianto
- la marcatura CE e la targhetta sono apposte sull'impianto
- il certificato di consegna e il registro dei controlli compilato sono presenti
- le istruzioni per l'uso e il montaggio dell'automazione e del cancello sono presenti
- rispettando le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio
- in condizioni tecniche perfette
- da utenti consapevoli delle norme di sicurezza e dei pericoli

Dopo l'installazione dell'automazione, il responsabile dell'installazione è tenuto a rilasciare, in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Ciò vale anche in caso di installazione a posteriori su un cancello ad azionamento manuale. Inoltre, il responsabile è tenuto a rilasciare un certificato di consegna e un registro dei controlli compilato.

Sono disponibili:



<http://som4.me/konform>

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna per l'automazione

1.9 Uso improprio dell'automazione

Qualsiasi utilizzo che esuli o vada oltre la descrizione nel capitolo **"1.8 Uso idoneo dell'automazione" a pagina 5**, è da considerarsi improprio. Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto.

La garanzia del fabbricante decade in caso di:

- danni provocati da uso improprio
- utilizzo con parti difettose
- modifiche dell'automazione non consentite
- modifiche e programmazioni non consentite sull'automazione e sui suoi componenti

Il cancello non può essere parte di un impianto per la protezione da incendi, una via di fuga o un'uscita di sicurezza in cui il cancello stesso si chiude in presenza di un incendio. La chiusura automatica viene impedita dall'installazione dell'automazione.

Osservare le normative locali in materia edilizia.

L'automazione non deve essere usata in:

- aree a rischio di esplosione
- presenza di aria estremamente salmasta
- atmosfera aggressiva, ad esempio in presenza di cloro

1.10 Qualifiche del personale

Tecnico specializzato per l'installazione, la messa in funzione e lo smontaggio

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette e osservate dal **tecnico specializzato** incaricato dell'installazione o della manutenzione dell'automazione.

Gli interventi sull'impianto elettrico e su parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da **personale elettrotecnico specializzato** in base alla norma EN 50110-1.

Le operazioni di installazione, messa in funzione e smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato. Con tecnico specializzato si intende una persona incaricata dall'azienda installatrice.

Il tecnico specializzato deve essere a conoscenza delle seguenti normative:

- EN 13241 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Normativa
- EN 12604 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Aspetti meccanici - Requisiti e metodi di prova
- EN 12453: Utilizzo in sicurezza di porte azionate elettricamente

Una volta terminati tutti gli interventi, il **tecnico specializzato** deve:

- rilasciare una dichiarazione di conformità CE
- Apporre un marchio CE e la targhetta sull'impianto

Addestramento e trasferimento della documentazione al responsabile dell'impianto

Il **tecnico specializzato** deve spiegare al responsabile dell'impianto:

- il funzionamento dell'automazione e i pericoli ad essa connessi
 - l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire ad intervalli regolari
- Il responsabile dell'impianto deve essere informato in merito agli interventi da eseguire esclusivamente da un tecnico specializzato:
- Installazione di accessori
 - Impostazioni
 - manutenzione, controlli e cura periodici
 - Risoluzione dei problemi

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

1.11 Informazioni per il responsabile dell'impianto

Il responsabile dell'impianto è tenuto ad assicurare che sull'impianto siano apposte la marcatura CE e la targhetta.

La seguente documentazione dell'impianto deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna e registro dei controlli
- istruzioni per l'uso e il montaggio dell'automazione e del cancello

Il responsabile dell'impianto ha la responsabilità di quanto segue:

- mettere a disposizione le istruzioni per l'uso e il montaggio nel luogo di utilizzo (a portata di mano e facilmente accessibile)
- garantire l'uso idoneo dell'automazione
- assicurarsi che le condizioni dell'automazione siano ottimali
- istruire tutti gli utenti sull'uso dell'automazione, i suoi pericoli e lo sblocco di emergenza
- manutenzione, controlli e cura periodici
- Risoluzione dei problemi

L'automazione non deve essere utilizzata da persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che il personale non sia stato opportunamente addestrato e abbia compreso le istruzioni per l'uso e il montaggio.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare con l'automazione o utilizzarla. Tenere l'automazione lontano dai bambini. Tenere i radiocomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini. I radiocomandi devono essere conservati in modo tale da rendere impossibile un utilizzo indesiderato e non autorizzato.

Il responsabile dell'impianto è tenuto a far rispettare le normative per la prevenzione degli infortuni e le norme vigenti. In ambito commerciale trova applicazione la direttiva "Regolamenti tecnici per i luoghi di lavoro ASR A1.7" della commissione per i luoghi di lavoro (ASTA). Osservare e rispettare le direttive. Per gli altri paesi il responsabile dell'impianto è chiamato a rispettare le normative nazionali in vigore nel rispettivo paese.

2. Avvertenze generali sulla sicurezza

2.1 Avvertenze sulla sicurezza essenziali per il funzionamento

L'automazione non deve essere utilizzata da persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che il personale non sia stato opportunamente addestrato e abbia compreso le istruzioni per l'uso e il montaggio.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare con l'automazione o utilizzarla. Tenere l'automazione lontano dai bambini. Conservare i radiocomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini. I radiocomandi devono essere conservati in modo tale da rendere impossibile un utilizzo indesiderato e non autorizzato.

Pericolo in caso di inosservanza!

L'eventuale inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza!

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi su componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato!
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo, scollegare ed estrarre la spina dalla rete elettrica!
- ▶ Se si utilizza una batteria ricaricabile, scollegare quest'ultima dall'automazione!
- ▶ Assicurarsi che la tensione sia assente!
- ▶ Escludere il rischio di riaccensioni involontarie!
- ▶ Prima di inserire la spina elettrica controllare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- ▶ Assicurarsi che tutti i cavi elettrici siano posati saldamente e non possano spostarsi.
- ▶ In caso di corrente trifase, assicurarsi che il campo ruoti in direzione oraria.
- ▶ In installazioni con presa per collegamento alla rete elettrica fissa, è necessario installare un sezionatore onnipolare per la disconnessione di tutti i poli insieme a un apposito prefusibile.
- ▶ Controllare regolarmente i cavi sotto tensione per individuare eventuali guasti di isolamento o rotture. Se viene rilevato un errore, spegnere immediatamente l'impianto e riparare il guasto.
- ▶ Prima di accendere l'impianto per la prima volta, assicurarsi che tutti i morsetti a innesto sia inseriti nella posizione corretta.

Pericolo in caso di utilizzo dell'automazione con impostazioni errate o in presenza di guasti!

Se l'automazione viene utilizzata in presenza di impostazioni errate o di guasti, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Utilizzare l'automazione solo con le impostazioni corrette e in perfette condizioni.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.

Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumentà di persone e animali.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie monouso e ricaricabili lontano da influenze chimiche e termiche.
- ▶ Non ricaricare batterie monouso e batterie ricaricabili difettose.
- ▶ Tutti i componenti dell'automazione, incluse batterie ricaricabili e monouso usate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma in ottemperanza alle normative vigenti in materia.

Pericolo in caso di componenti che sporgono su vie o aree di transito pubblico!

Fare attenzione a evitare che parti del cancello sporgano su vie pedonali e strade pubbliche. Ciò vale anche durante il movimento del cancello. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni per persone e animali.

- ▶ Evitare parti sporgenti su vie pedonali o strade pubbliche.

Pericolo di essere trascinati dal movimento del cancello!

Le persone o gli animali che si trovano nel raggio di azione del cancello possono rimanere agganciati ed essere trascinati, con conseguente pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Rimanere distanti dall'area di movimento del cancello.

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare il cancello senza un contatto visivo diretto con l'area di movimento del cancello.
- ▶ L'area di pericolo deve rimanere visibile durante l'intera corsa del cancello.
- ▶ Non sostare mai nell'area di movimento del cancello.
- ▶ Tenere lontani persone e animali dall'area di pericolo.
- ▶ Durante la corsa del cancello non avvicinare mai le mani o il corpo a componenti meccanici in movimento.

2. Avvertenze generali sulla sicurezza

- Mantenere sempre in vista il cancello durante il movimento.
- Attraversare il cancello solo quando è completamente aperto.
- Conservare i radiocomandi in modo da prevenirne un azionamento non autorizzato o indesiderato da parte di terzi.
- Per l'esercizio in modalità chiusura automatica è obbligatorio l'uso di una fotocellula.
- STArter S3: non richiede alcuna costa di sicurezza attiva sul bordo di chiusura principale. Un profilo in gomma passivo è sufficiente.
- STArter S3+: tutti i bordi di chiusura devono essere obbligatoriamente assicurati con coste di sicurezza attive.

Pericolo di radiazioni ottiche!

Se si osserva un LED luminoso troppo a lungo, possono verificarsi irritazioni agli occhi o perdita temporanea della capacità visiva. A sua volta, tali condizioni comportano il pericolo di lesioni gravi o morte.

- Non guardare mai direttamente una luce a LED.

Pericolo per gli occhi!

Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- Indossare occhiali protettivi quando si praticano i fori.

Pericolo per le mani!

Se si afferrano o si toccano componenti ruvidi in metallo, sussiste il rischio di graffi o ferite da taglio.

- Per interventi su oggetti appuntiti o superfici ruvide, indossare guanti protettivi.

2.2 Avvertenze sulla sicurezza supplementari per il radiocomando a distanza

Osservare le seguenti avvertenze sulla sicurezza.

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Se si aziona il radiocomando senza avere il cancello in vista, sussiste il rischio che i componenti meccanici o i bordi di chiusura possano provocare contusioni e lesioni da taglio a persone e animali.

- Soprattutto quando si utilizzano elementi di comando come i radiocomandi a distanza, sarà necessario mantenere sempre in vista le zone di pericolo durante l'intera corsa del cancello.
- Mantenere sempre in vista il cancello durante il movimento.
- Tenere lontani persone e animali dall'area di pericolo.
- Non toccare mai parti in movimento.
- Attraversare il cancello solo quando è completamente aperto.

- Conservare i radiocomandi in modo da prevenirne un azionamento non autorizzato o indesiderato da parte di terzi.
- Tenere i radiocomandi lontano da bambini, disabili mentali e animali.

2.3 Informazioni sul funzionamento e il controllo a distanza

Il responsabile dell'impianto non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione. Ad esempio gli impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze. In caso di presenza di guasti gravi, il responsabile dell'impianto deve rivolgersi all'ufficio per le telecomunicazioni preposto.



NOTA

- Smaltire tutti i componenti in conformità alle normative locali o nazionali vigenti.
- Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.1 Automazione e accessori

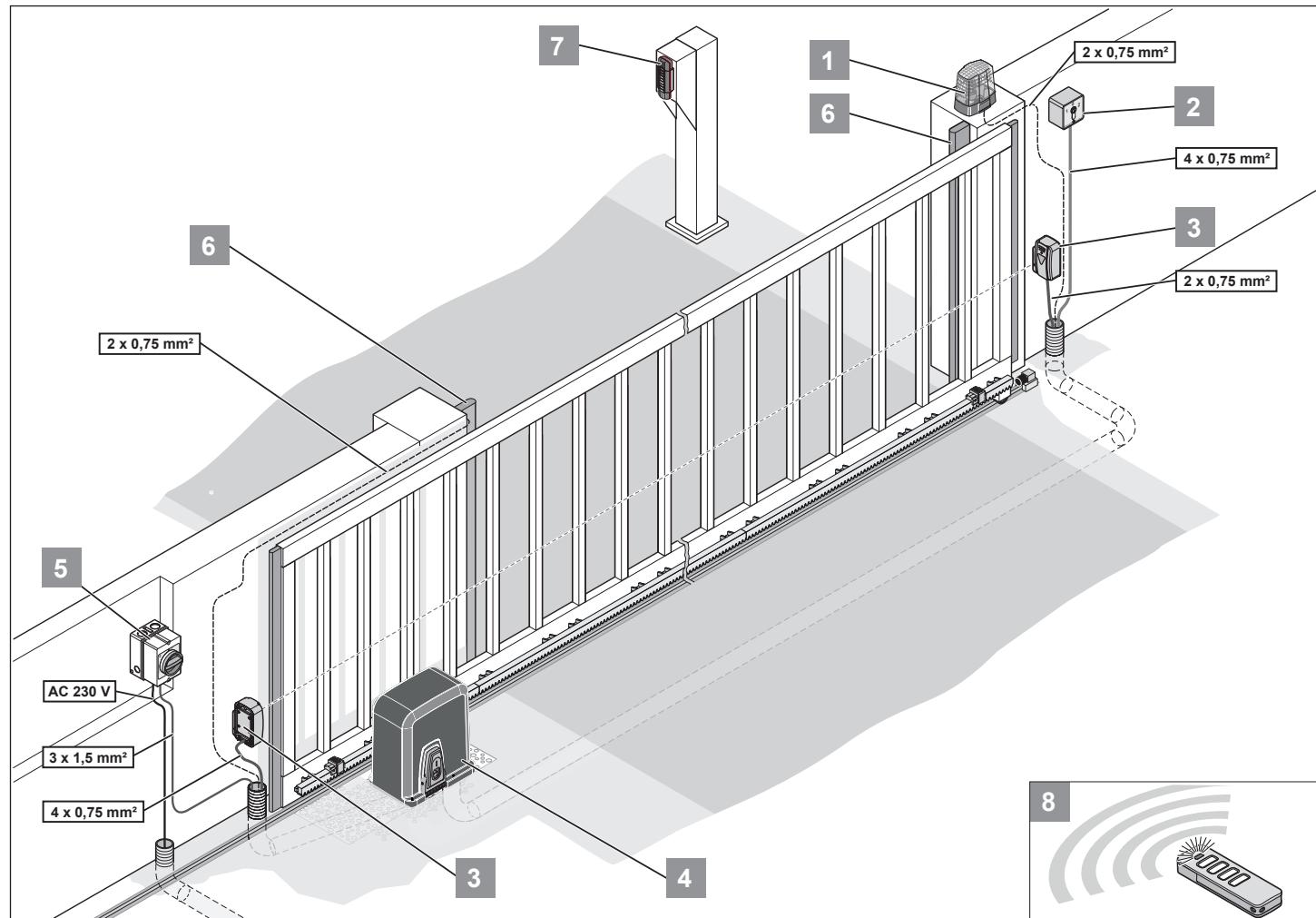


Fig. Struttura della porta con automazione

- 1) Lampeggiante
- 2) Selettore a chiave (1 o 2 contatti)
- 3) Fotocellula (a 2 o 4 fili)
- 4) Automazione con centralina
- 5) Interruttore principale
- 6) Costa di sicurezza
- 7) Telecody+
- 8) Radiocomandi

3.2 Dispositivi di sicurezza

Quando incontra degli ostacoli, l'automazione si ferma e inverte brevemente la direzione. In questo modo, si preengono lesioni e danni agli oggetti. In base alle impostazioni, il cancello si apre parzialmente o completamente. In caso di interruzione della corrente, il cancello può essere aperto manualmente con uno sblocco di emergenza.

3.3 Marcatura del prodotto

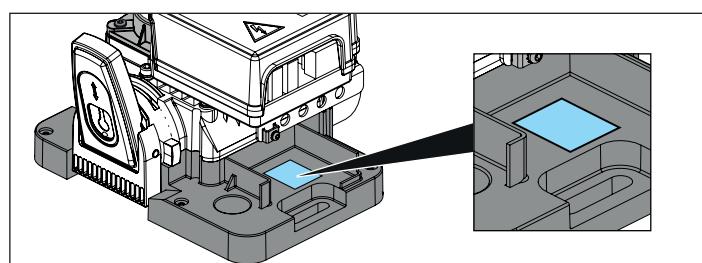


Fig. Automazione con targhetta identificativa e specificazioni

La targhetta identificativa contiene:

- modello
- Codice articolo
- dati di produzione con mese e anno
- Numero di serie

Per domande o richiesta di assistenza, comunicare il modello, la data di produzione e il numero di serie.

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.4 Dotazione kit completo

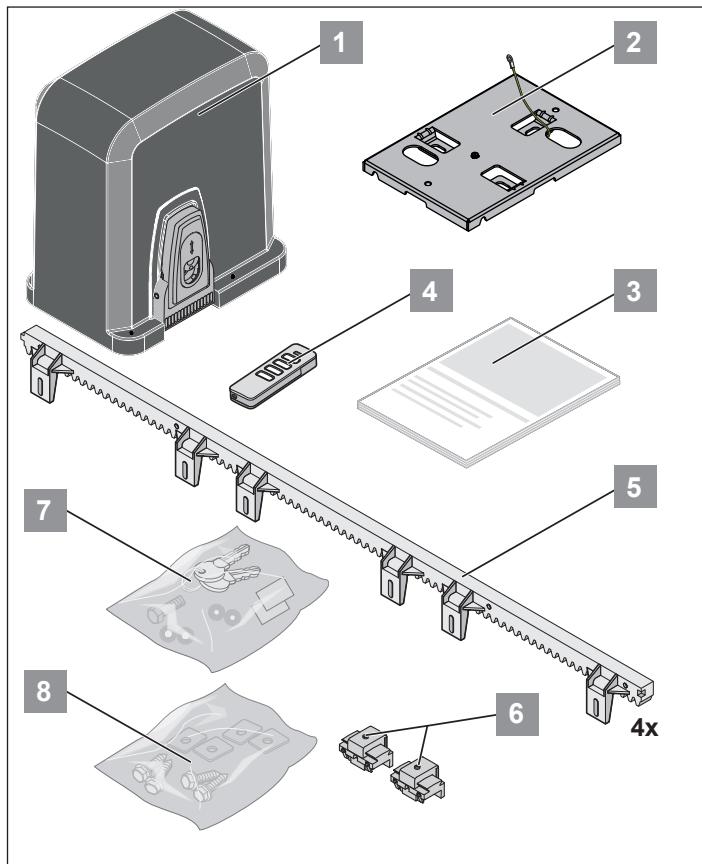


Fig. Dotazione kit completo

- 1) Automazione per cancelli scorrevoli con centralina e radioricevitore
- 2) Consolle
- 3) Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 4) Radiocomando Pearl Vibe (preprogrammato)
- 5) Cremagliera 1 m, 4x
- 6) Finecorsa con magnete, 2x
- 7) Kit di accessori per montaggio
- 7.0) Piastra di montaggio ausiliaria, 4x
- 7.1) Rondella di tensione, 2x
- 7.2) Vite, 2x
- 7.3) Rondella, 2x
- 7.4) Rondella di sicurezza, 2x
- 7.5) Chiave, 2x
- 8) Kit di accessori per montaggio
- 8.0) Vite, 24x
- 8.1) Rondella, 24x

3.5 Dotazione automazione singola

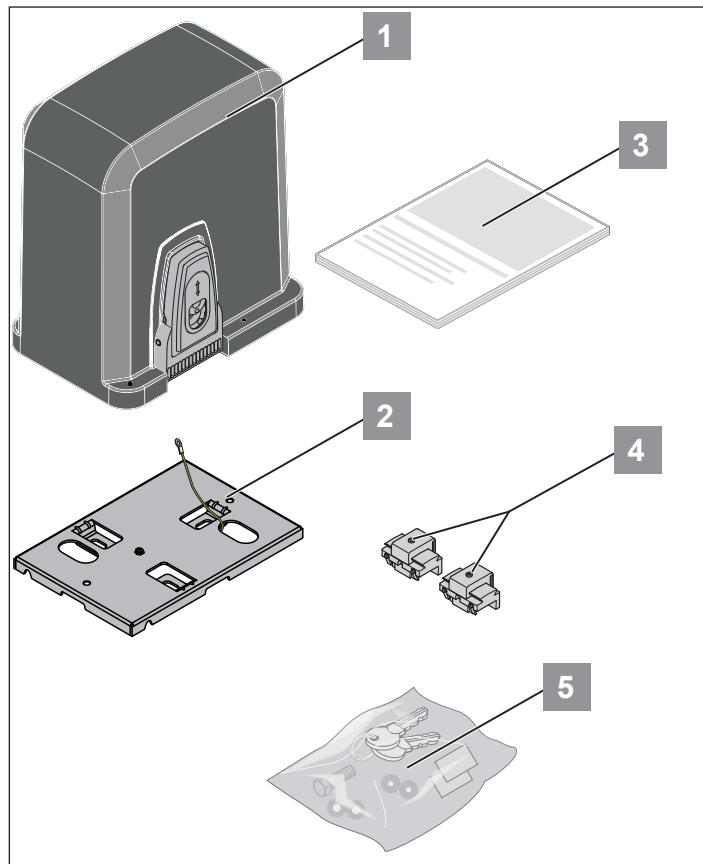


Fig. Dotazione automazione singola

- 1) Automazione per cancelli scorrevoli con centralina e radioricevitore
- 2) Consolle
- 3) Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 4) Finecorsa con magnete, 2x
- 5) Kit di accessori per montaggio
- 5.0) Piastra di montaggio ausiliaria, 4x
- 5.1) Rondella di tensione, 2x
- 5.2) Vite, 2x
- 5.3) Rondella, 2x
- 5.4) Rondella di sicurezza, 2x
- 5.5) Chiave, 2x

Una volta aperto l'imballaggio, controllare che siano presenti tutte le parti. Il materiale effettivamente fornito in dotazione può variare a seconda della versione e delle richieste del cliente.

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.6 Dimensioni

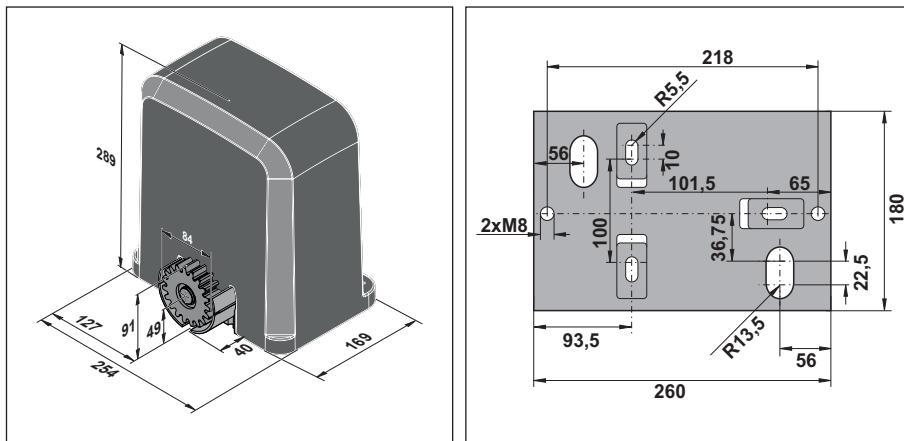


Fig. Dimensioni (tutti i valori in mm)

3.7 Dati tecnici

	STArter S3	STArter S3+
Tensione nominale	100-240 V/AC	100-240 V/AC
Frequenza nominale	50-60 Hz	50-60 Hz
Intervallo temperatura di esercizio	-20 - +50 °C	-20 - +50 °C
Classe di protezione	IP54	IP54
Coppia massima	12,5 Nm	13,2 Nm
Coppia nominale	4,2 Nm	4,4 Nm
Corrente nominale assorbita	0,7 A	0,7 A
Potenza nominale assorbita	80 W	80 W
Corrente max. assorbita	2,7 A	2,9 A
Assorbimento di potenza max.	350 W	420 W
Velocità max.	190 mm/s	424 mm/s
Peso max. del cancello	300 Kg	400 Kg
Corsa max.	6000 mm	8000 mm
pendenza	-	-
Potenza assorbita in stand by	< 0,5 W	< 0,5 W
Peso	8 kg	8 kg
Durata accensione	S3 30 %	S3 30 %

* In funzione del cancello e delle condizioni di esercizio dell'automazione

** Valori senza ulteriore illuminazione

*** Valore indicativo, in funzione della costruzione del cancello

NOTA

- STArter S3: non richiede alcuna costa di sicurezza attiva sul bordo di chiusura principale. Un profilo in gomma passivo è sufficiente.
- STArter S3+: tutti i bordi di chiusura devono essere obbligatoriamente assicurati con coste di sicurezza attive.

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.8 Panoramica delle opzioni di connessione

È consentito esclusivamente l'uso di accessori SOMMER.
A tal fine, fare riferimento alle relative istruzioni.
Gli accessori possono essere montati e regolati solo da tecnici qualificati. L'utilizzo di accessori può variare in base al tipo.

Batteria ricaricabile	•
Lock	
Memo	•
USART	•
Senso	
Cicalino	•
Laser	
Motion	
Ottica/8k2	•
Contatto porta pedonale	
Uscita 12 V DC, 100 mA	
DIP switch	4
Keypad	
Relay/Output OC	•
Pulsante a impulsi	•
Pulsante 2	•
Wallstation	•
Lampeggiante 24 V, 6 W	•
Fotocellula a 2/4 fili	•

Per accessori esterni sono disponibili max. 200 mA.
Come accessorio è disponibile anche SOMlink. Per ulteriori informazioni su SOMlink cfr. "**6.7 SOMlink**" a pagina **26**

Per ulteriori informazioni sugli accessori, consultare la pagina:



<https://downloads.sommer.eu>

4. Utensili e dispositivi di protezione

4.1 Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale

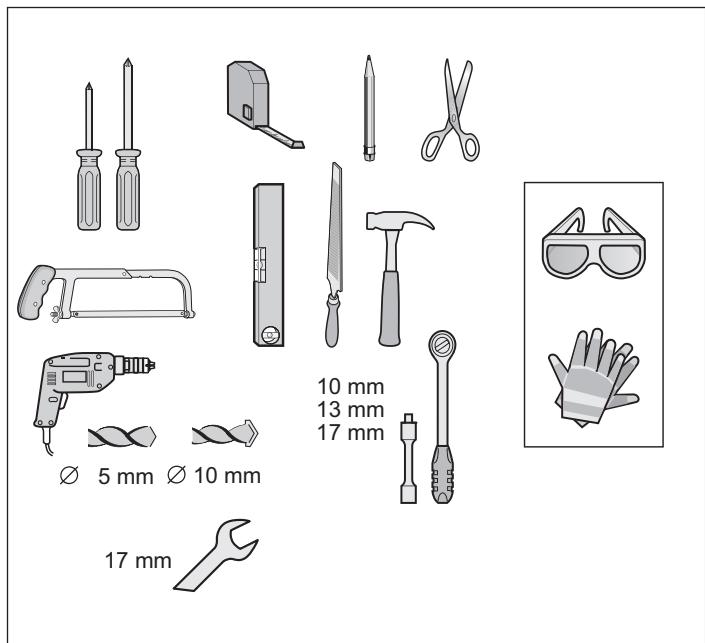


Fig. Utensili consigliati e protezione di sicurezza personale per l'installazione

Per l'assemblaggio e l'installazione dell'automazione sono necessari gli utensili sopra rappresentati. Tenere a portata di mano gli utensili richiesti per garantire un'installazione rapida e sicura.

Indossare dispositivi di protezione personale, ad esempio occhiali di protezione, guanti protettivi e un casco protettivo.

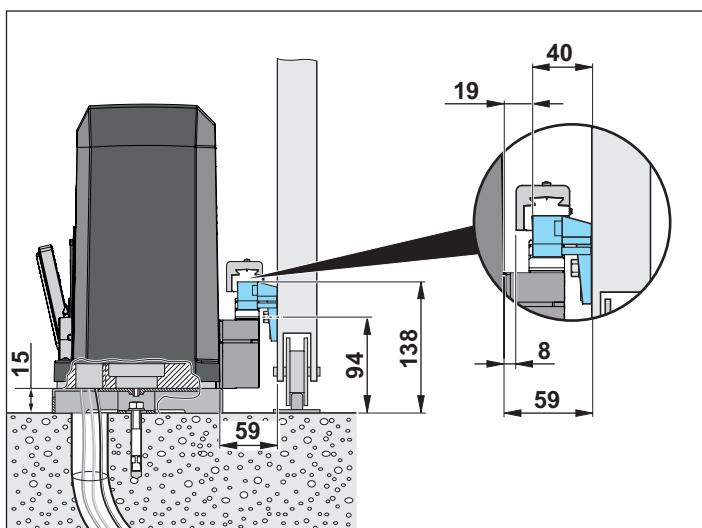
5. Installazione

5.1 Preparativi per l'installazione

- Smontare o disattivare tutti i dispositivi di serraggio (catenaccio ecc.) prima di eseguire le operazioni di installazione.
- La struttura del cancello deve essere stabile e adatta.
- Durante la movimentazione il cancello non deve essere sottoposto ad eccessive deviazioni laterali.
- Il sistema ruote/rotaia inferiore e rullo/guida superiore deve poter funzionare senza attrito eccessivo.
- Per prevenire la fuoriuscita del cancello dalle guide, è necessario montare i finecorsa per la porta in "Porta APERTA + porta CHIUSA".
- Alla base del cancello devono essere previste una o più guaine per il passaggio dei cavi della linea di alimentazione e gli accessori (fotocellula, lampeggiatore, interruttore a chiave, ecc.).
- Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

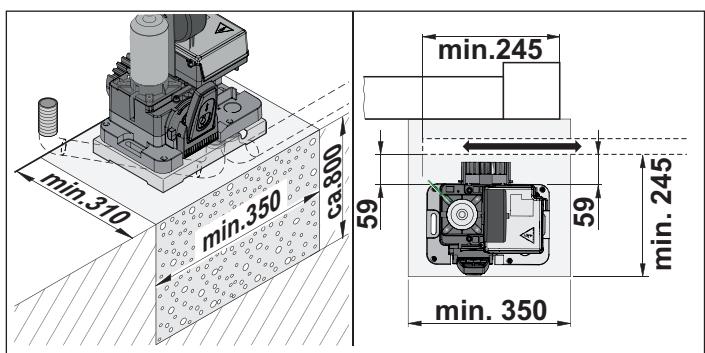
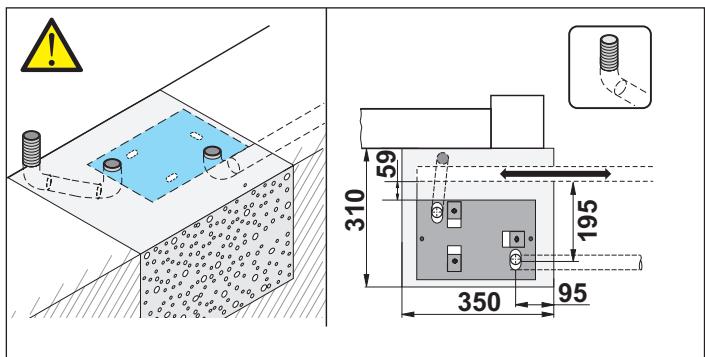
5.2 Installazione a terra

Installare l'automazione solo se i requisiti e le misure sotto riportate vengono soddisfatte.



5.3 Basamento

- Con cancelli portanti montare l'automazione al centro tra le staffe della puleggia.
- La fondazione deve essere senza gelo (in Germania ca. 800 mm).
- Il basamento deve essere solido e piano.
- Dimensioni del basamento come da figura.



5. Installazione

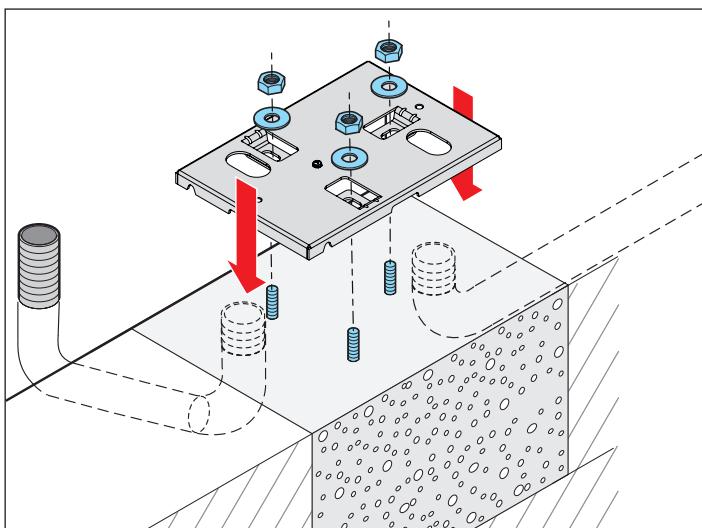
5.4 Avvertenze e informazioni importanti

Attenersi, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo per garantire un'installazione sicura.

- Per il montaggio osservare gli standard applicabili durante il montaggio, ad es. EN 12604, EN 12605.
- Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

5.5 Installazione della consolle

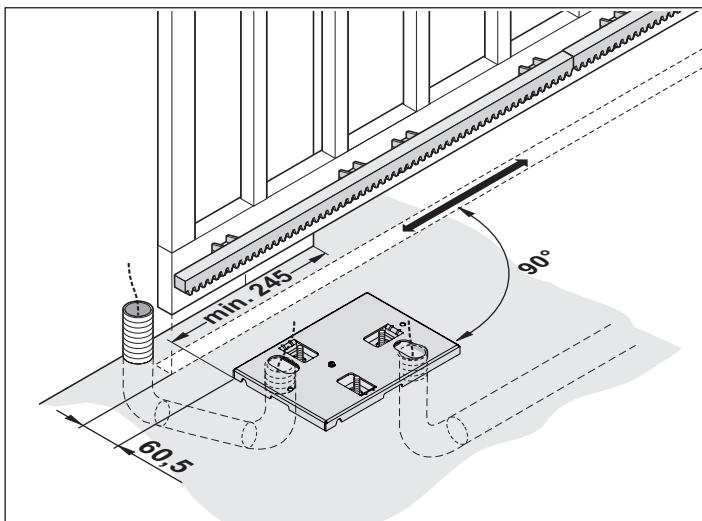
1. Verifica della dotazione.
2. Misurare e segnare i fori sul basamento.



3. Eseguire i fori.
4. Inserire i tasselli.
5. Fissare la consolle.

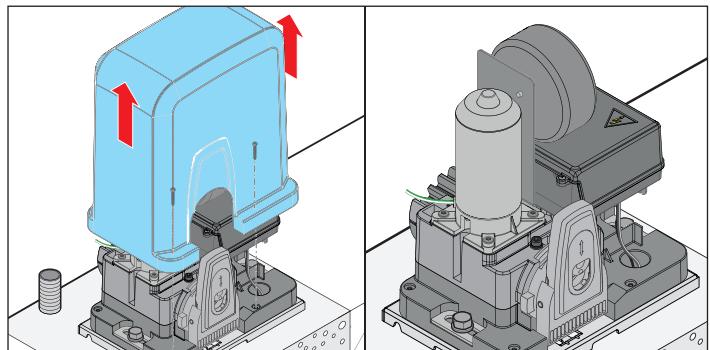
NOTA

- Prestare attenzione alle dimensioni e agli angoli! Cfr. "7.2 Luogo di installazione" a pagina 27

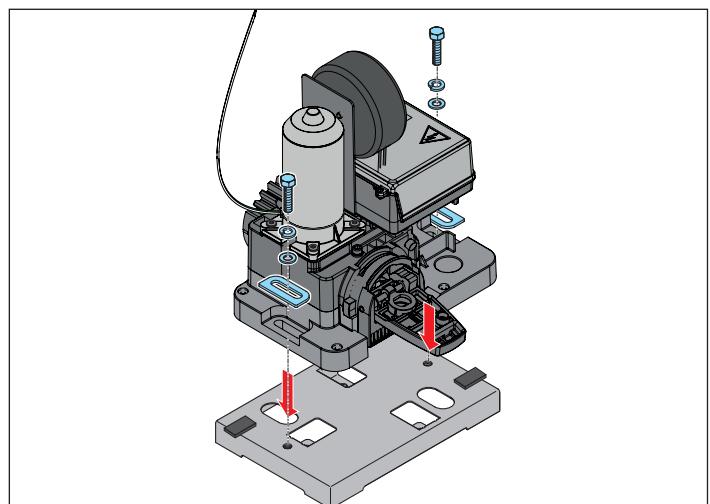


6. Durante lo scavo fare attenzione alle dimensioni della consolle e delle canaline/tubi della linea di alimentazione e agli accessori (ad es. la fotocellula), cfr. "5.3 Basamento" a pagina 15
7. Controllare le misure e la posizione orizzontale della consolle. Avvitare o rivestire di calcestruzzo le canaline/tubi e la consolle.

5.6 Montaggio sulla consolle



8. Svitare le due viti e rimuovere la calotta.
9. Posizionare l'automazione sulla consolle, tirare i cavi esistenti attraverso i passacavi.



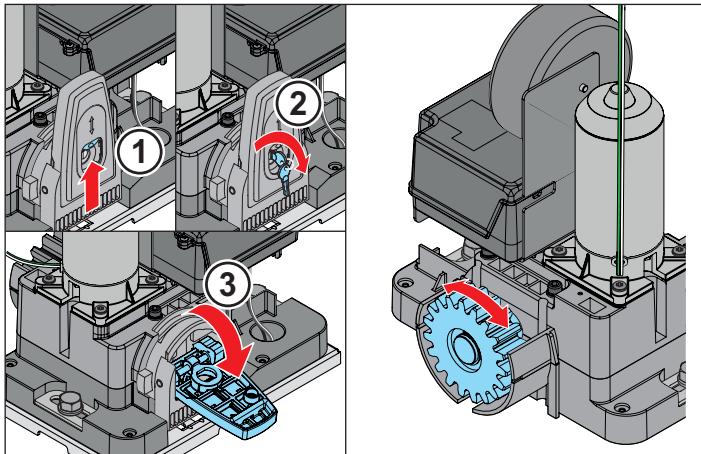
10. Avvitare l'automazione sulla consolle. Servendosi della lamiera provvisoria (30 x 20 x 1,5mm) creare una distanza di 1,5mm tra automazione e consolle. Ciò consente di regolare il gioco ottimale dei denti in un secondo momento.

NOTA

- Per evitare la penetrazione dal sottosuolo di piccoli animali, assicurarsi che gli ingressi dei cavi aperti siano sigillati!

5. Installazione

5.7 Sblocco dell'automazione



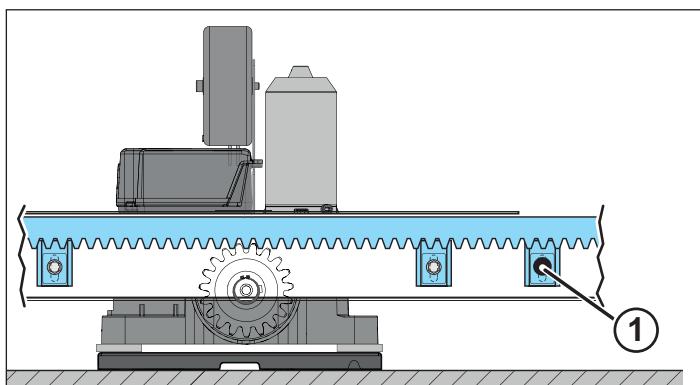
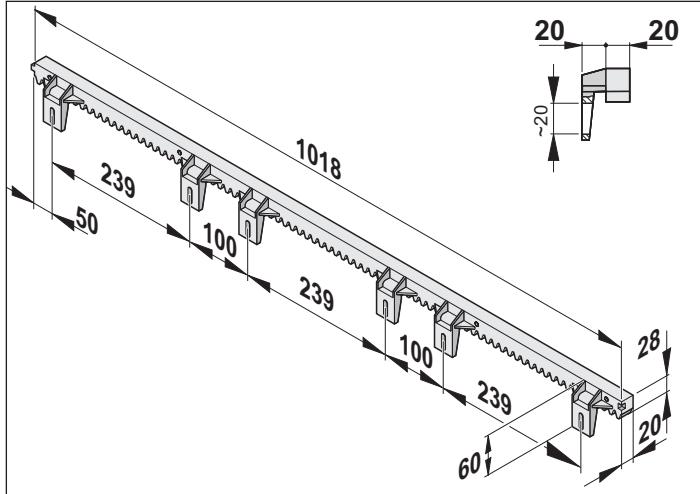
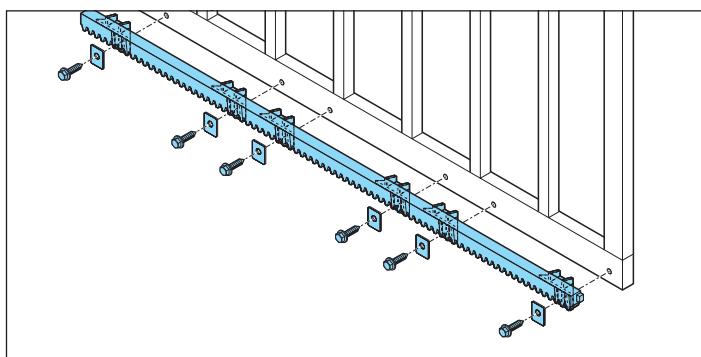
11. Aprire lo sportello di protezione (1).
12. Inserire la chiave (2) e girarla verso destra.
13. Spostare la leva (3) verso l'esterno.
⇒ L'automazione è sbloccata, il cancello può essere spostato manualmente.

5.8 Montaggio della cremagliera

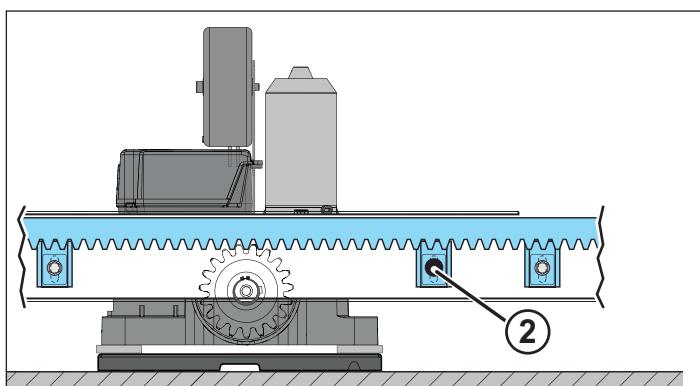


INFORMAZIONE.

- Il kit completo contiene 4 cremagliere da 1 m. Qualora siano necessarie altre cremagliere, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.
- Le cremagliere utilizzate devono avere una larghezza minima di 12 mm. Cremagliere di dimensioni più piccole possono danneggiare il riduttore.
- La distanza minima tra la cremagliera e il pignone deve essere di 1,5 mm.
- La cremagliera non deve premere sul pignone in nessuna delle posizioni del cancello. In caso contrario, il pignone verrà danneggiato.
- I segni per i fori devono essere fatti sempre in vicinanza del pignone.



1. Prima di segnare con la matita il primo foro, aprire completamente la porta in modo manuale.
2. Appoggiare la cremagliera sul pignone e metterla in piano utilizzando una livella a bolla.
3. Segnare con la matita il primo foro, eseguire il foro e avvitare.



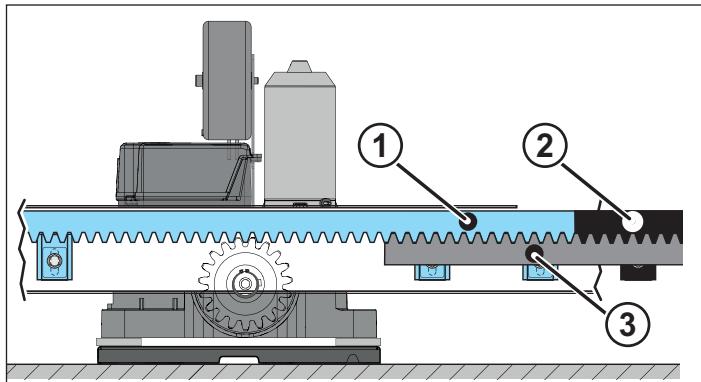
4. Spostare il cancello verso la posizione "porta CHIUSA" fino a raggiungere il foro successivo come illustrato nella figura, quindi segnare con la matita la sua posizione.
5. Ripetere la procedura fino a quando tutti i fori sono stati contrassegnati.
6. Praticare i fori e avvitare la cremagliera.

5. Installazione

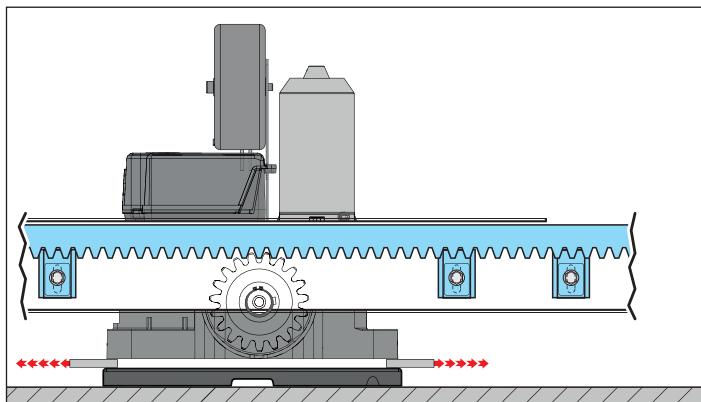
Montaggio di altre cremagliere

INFORMAZIONE.

i Per prima cosa segnare con la matita ed eseguire i fori dei due fori estremi. Avvitarli provvisoriamente e segnare con la matita i restanti fori. Smontare nuovamente la cremagliera ed eseguire i restanti fori. A questo punto è possibile montare definitivamente la cremagliera.



1. Posizionare la seconda cremagliera (2) in linea con la prima (1) e appoggiare una terza cremagliera (3) da sotto facendo in modo che i denti della terza cremagliera (3) facciano presa nei denti delle due cremagliere superiori (1 e 2). In questo modo, è possibile garantire un adattamento ottimale della seconda cremagliera (2).
2. Praticare i fori e avvitare la cremagliera.
3. Se sono necessarie più cremagliere, procedere come per il montaggio della seconda cremagliera fino a quando tutte le cremagliere sono state installate.

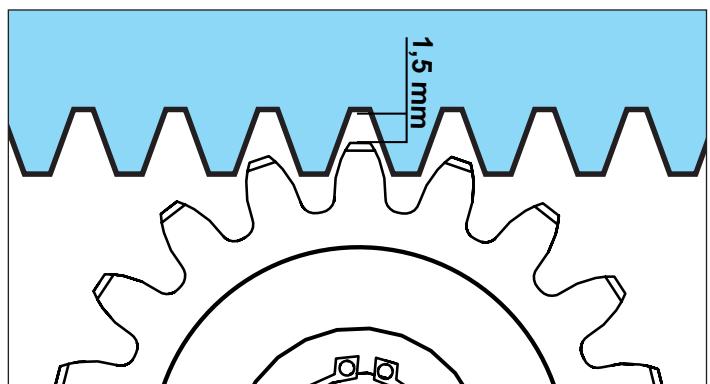


4. Rimuovere la piastra di montaggio ausiliaria.
⇒ L'automazione è installata.

5.9 Regolazione del gioco

INFORMAZIONE.

- La corretta regolazione del gioco dei denti consente di compensare piccole irregolarità proteggendo il riduttore.
- Il peso del cancello non deve mai gravare sull'altro motore o sul pignone!
- Il gioco tra cremagliere e pignone deve essere di circa 1,5 mm.



6. Collegamento elettrico

6.1 Presa per collegamento alla rete elettrica

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da un **elettricista qualificato**. Attenersi alle normative locali e nazionali vigenti in materia di installazioni (ad es. VDE).

Osservare, in particolare, le seguenti avvertenze.

PERICOLO



Pericolo a causa della tensione elettrica!

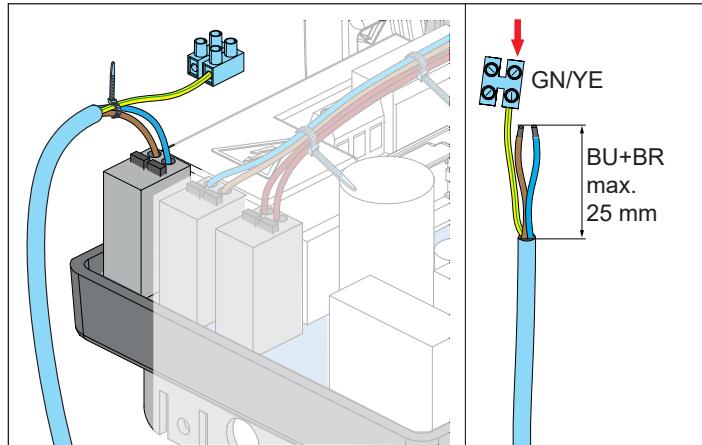
In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- Prima di collegare l'automazione alla tensione di rete per la prima volta, assicurarsi che questa corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- Collegare l'automazione alla tensione di rete solo dopo che il montaggio è stato completato.
- Scollegare l'automazione dalla rete prima di eseguire interventi.
- Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dall'automazione.
- Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.
- I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati entro il raggio visivo del cancelllo a un'altezza di almeno 1,5 m.
- La lunghezza max. del cavo per gli accessori collegati è di 30 m.

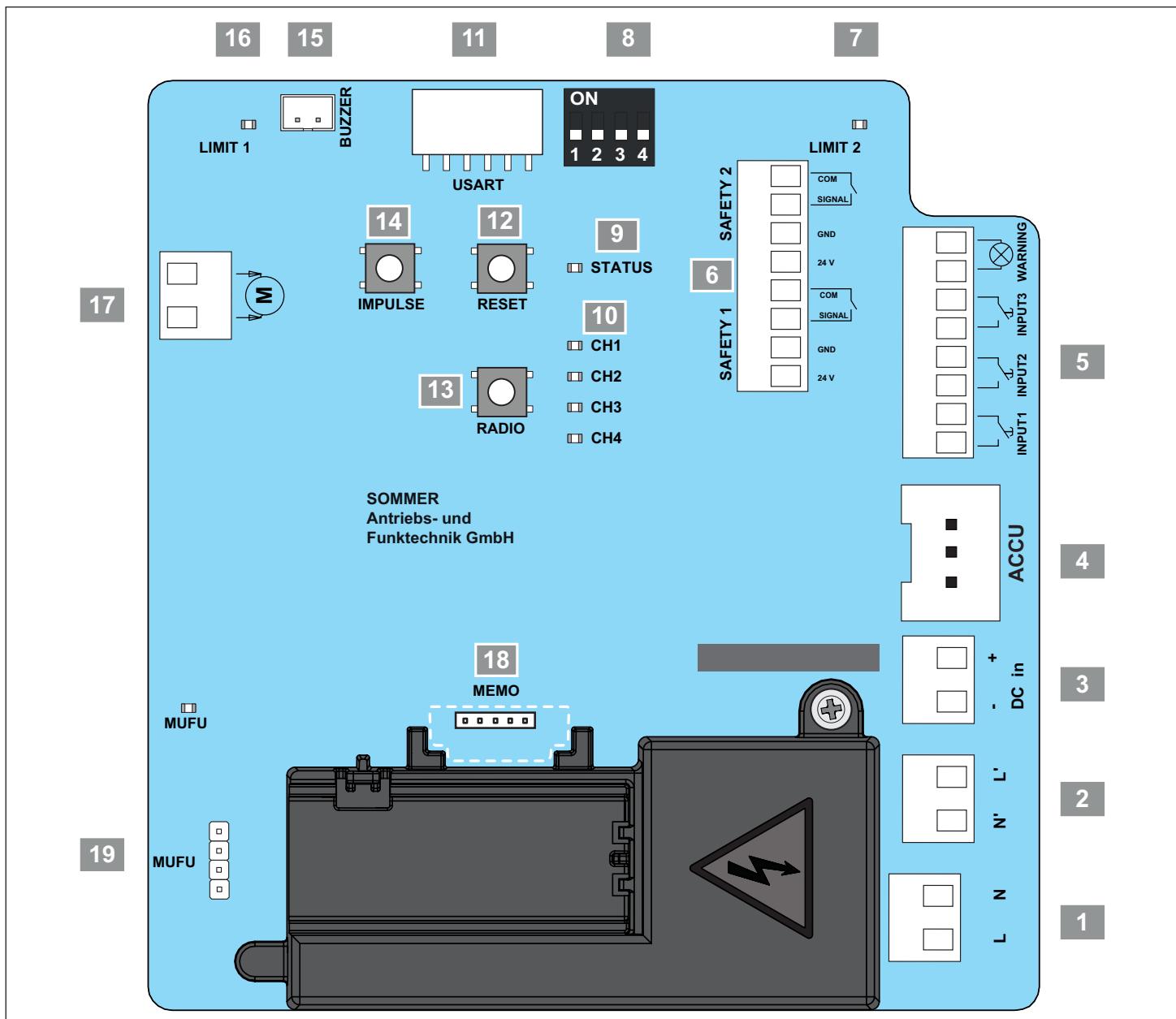
INFORMAZIONE



- Tutti i dispositivi da collegare all'esterno devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla relativa alimentazione di rete in conformità alla norma IEC 60364-4-41.
- Per la posa dei cavi di dispositivi esterni attenersi alla norma IEC 60364-4-41.
- Fissare bene tutti i cavi elettrici e assicurarsi che non si possano spostare.
- Il collegamento alla rete avviene direttamente.
- La linea di alimentazione del collegamento fisso deve essere spelata nella misura strettamente necessaria, max. 25 mm per i trefoli L e N, il trefolo PE verde/giallo deve essere un po' più lungo e, dal momento che non è necessario, deve essere adeguatamente isolato.



6. Collegamento elettrico



6.2 Possibilità di collegamento

1 Morsetto di collegamento, 2 poli (verde)

Presa per collegamento alla rete elettrica

AC 100–240 V/50–60 Hz
L + N
Morsetto di terra separato

Sezioni cavo ammissibili: 1,5 mm²–4 mm²

2 Morsetto a 2 poli (nero)

Alimentatore switching primario

AC 100–240 V/50–60 Hz



6. Collegamento elettrico

3 Morsetto a 2 poli (arancione)

Alimentatore switching secondario

24 V/AC



Precablatto

4 Slot ACCU

Presa per collegamento ACCU (700 mAh)

oppure

Presa per collegamento ACCU 2.2 (2.200 mAh)

5 Morsetto di collegamento, 8 poli (verde)

Dispositivo di comando

Pulsante a impulsi INPUT1 / Wallstation

a potenziale zero



Funzionamento a impulsi APERTO/STOP/CHIUSO



Definisce APERTO

Pulsante a impulsi INPUT2

a potenziale zero



Funzione illuminazione (MUFU)*



Apertura parziale 1



Definisce CHIUSO

*A seconda dell'impostazione SOMlink

Pulsante a impulsi INPUT3

a potenziale zero



Pulsante STOP



Apertura parziale 2



Timer/allarme

Pulsante Stop (contatto NC)

Pulsante di apertura parziale

Presa per collegamento lampeggiante

24 V/DC, max. 6 W



Lampeggia durante la corsa



Luce fissa/Prelampeggio

6 Morsetto, 8 poli (rosso)

Sicurezza Safety 1



Direzione attiva porta CHIUSA



Direzione attiva porta APERTA

Sicurezza Safety 2



Direzione attiva porta APERTA



Direzione attiva porta CHIUSA

Possibilità di collegamenti opzionali:

costa di sicurezza ottica (OSE)

- +24 V = marrone
- SIGNAL = verde
- COM = bianco
con LED di stato arancioni

Costa di sicurezza 8k2 elettrica

Polarità a piacere

- SIGNAL
- COM
con LED di stato arancioni

Fotocellula a 2 fili

24 V/DC, max. 100 mA
polarità a piacere

- Signal
- COM
con LED di stato arancione
Altezza di montaggio max.: 300 mm



Inversione parziale



Inversione totale

Fotocellula a 4 fili

- 24 V/DC, max. 100 mA
- GND
- Signal
- COM
con LED di stato arancione
Altezza di montaggio max.: 300 mm



Inversione parziale



Inversione totale

6. Collegamento elettrico

17 Morsetto di collegamento, 2 poli (verde)

Presa per collegamento motore

- 24 V/DC,
- gn
- wh

6.3 Slot per accessori

11 Slot USART (interfaccia seriale)

Presa per collegamento ad es. di un modulo Home Automation (HomeLink)

accessorio opzionale

15 Slot BUZZER

Presa per collegamento cicalino di segnalazione o di allarme

accessorio opzionale



18 Slot MEMO

Espansione di memoria

per 450 comandi di trasmissione

accessorio opzionale



19 Presa per collegamento SAFETY

Relay

(contatto di commutazione NC/NA a potenziale zero)

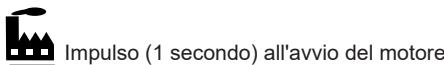
Carico contatto ammesso:

Max. 5 A, 250 V/AC / max. 5 A, 24 V/DC
accessorio opzionale

Output OC

Max. 250 mA, 24 V/DC

accessorio opzionale



6.4 Elementi di comando, regolazione e visualizzazione

7 LED rosso (End LIMIT 2)**



Posizione finale porta APERTA



Posizione finale porta CHIUSA

16 LED rosso (End LIMIT 1)**



Posizione finale porta CHIUSA



Posizione finale porta APERTA

DIP switch 1-4

Selettori di modalità di funzionamento/ Funzioni speciali

Cfr. "10.1 DIP switch" a pagina 35

9 LED verde, "STATUS"

Indicatore "STATUS"

10 LED rossi CH1-CH4

Indicatore canale radio

12 Pulsante RESET, verde

Ripristina

13 Pulsante "RADIO" (pulsante radio) rosso

Selezione canale radio

14 Pulsante IMPULSE nero
APERTO/STOP/CHIUSO

*A seconda dell'impostazione SOMlink

** Tramite il DIP switch 4 è possibile cambiare la posizione di installazione da sinistra a destra. Analogamente cambia anche l'assegnazione dei sensori reed.

Per accessori esterni sono disponibili max. 200 mA.

6. Collegamento elettrico

6.5 Codici luminosi dei LED

LED	Sequenza di lampeggiamento	Nota
Stato (verde)	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	<ul style="list-style-type: none"> Modalità normale (il LED lampeggia brevemente ogni 2 secondi)
	■■■■■■■■■■■■■■■■■■	 <ul style="list-style-type: none"> Preparazione stato di pronto "Forza e valori di posizione"
	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	<ul style="list-style-type: none"> Preparazione stato di pronto "Valori di forza"
LIMIT 1 (rosso)	□ OFF	<ul style="list-style-type: none"> Il cancello non si trova nella posizione finale LIMIT 1
	■ ON	<ul style="list-style-type: none"> Il cancello si trova nella posizione finale LIMIT 1
LIMIT 2 (rosso)	□ OFF	<ul style="list-style-type: none"> Il cancello non si trova nella posizione finale LIMIT 2
	■ ON	<ul style="list-style-type: none"> Il cancello si trova nella posizione finale LIMIT 2
INPUT 1 (arancione)	□ OFF	<ul style="list-style-type: none"> INPUT 1 disattivato o non premuto
	■ ON	<ul style="list-style-type: none"> INPUT 1 attivato o premuto
INPUT 2 (arancione)	□ OFF	<ul style="list-style-type: none"> INPUT 2 disattivato o non premuto
	■ ON	<ul style="list-style-type: none"> INPUT 2 attivato o premuto
INPUT 3 (arancione)	□ OFF	<ul style="list-style-type: none"> INPUT 3 disattivato o non premuto, arresto di emergenza / ALLARME premuto / attivato
	■ ON	<ul style="list-style-type: none"> INPUT 3 attivato o premuto, arresto di emergenza / allarme non premuto

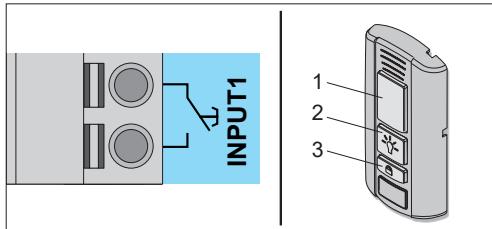
6. Collegamento elettrico

WARNING (arancione)	<input type="checkbox"/> OFF	<ul style="list-style-type: none"> Il cancello non si muove
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	<ul style="list-style-type: none">  Luce fissa durante la corsa del cancello
		<ul style="list-style-type: none"> Modalità normale (lampeggi quando il cancello è in movimento) Prelampeggio (lampeggi per il tempo impostato prima del movimento del cancello) Interruzione di un dispositivo di sicurezza durante la corsa Modalità programmazione attivata
		<ul style="list-style-type: none">  Indicatore direzione di corsa porta CHIUSA
		<ul style="list-style-type: none">  Indicatore direzione di corsa porta APERTA
		<ul style="list-style-type: none"> In attesa di conferma della posizione finale in modalità programmazione
		<ul style="list-style-type: none"> Dispositivo di sicurezza difettoso prima della corsa Dispositivo di sicurezza interrotto Retropropulsione del motore dall'esterno (ad es. per tentativo di effrazione)
Safety 1 (arancione)		<ul style="list-style-type: none"> L'automazione ha un guasto
	<input type="checkbox"/> OFF	<ul style="list-style-type: none"> Necessaria assistenza Nessun dispositivo di sicurezza riconosciuto
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	<ul style="list-style-type: none"> Dispositivo di sicurezza riconosciuto
		<ul style="list-style-type: none"> Dispositivo di sicurezza interrotto
Safety 2 (arancione)	<input type="checkbox"/> OFF	<ul style="list-style-type: none"> Nessun dispositivo di sicurezza riconosciuto
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	<ul style="list-style-type: none"> Dispositivo di sicurezza riconosciuto
		<ul style="list-style-type: none"> Dispositivo di sicurezza interrotto
Relè multifunzione MUFU (verde)	<input type="checkbox"/> OFF	<ul style="list-style-type: none"> Relè multifunzione disattivato o spento
	<input checked="" type="checkbox"/> ON	<ul style="list-style-type: none"> Relè multifunzione attivato o acceso

6. Collegamento elettrico

6.6 Wallstation

La Wallstation offre funzionalità aggiuntive. Ad esempio, permette di eseguire un comando di corsa, di accendere o spegnere separatamente la luce o di bloccare l'automazione. La presa per collegamento dispone di un bus a 2 fili con protezione contro l'inversione della polarità.



Installazione della Wallstation

Per l'installazione cfr. istruzioni dedicate alla "Wallstation".

1. Per l'installazione della Wallstation devono essere rispettate le seguenti condizioni:
 - un secondo accesso separato
 - una posizione idonea a un'altezza minima di 1,5 m.
2. Installare la Wallstation.
3. Posare saldamente il cavo di collegamento tra Wallstation e automazione e assicurarsi che non possa spostarsi.
4. Collegare la Wallstation alla presa per collegamento "INPUT 1".

Funzioni dei pulsanti

- (1) Apertura, arresto e chiusura della porta
- (2) Comutazione slot "MUFU"/apertura parziale
- (3) Blocco e sblocco dell'automazione

Apertura, chiusura e arresto del cancello

1. Per aprire e chiudere il cancello, premere il pulsante (1).
⇒ A seconda della posizione di partenza, il cancello si apre o si chiude.
2. Durante l'apertura o la chiusura, premere il pulsante (1).
⇒ Il cancello si ferma.
3. Premere nuovamente il pulsante (1).
⇒ Il cancello si sposta nella posizione di partenza.

Comutazione slot "MUFU"/apertura parziale

La funzione varia in funzione dall'impostazione SOMlink corrispondente.

Se la Wallstation è pronta per l'uso e l'automazione non è bloccata, il pulsante (2) è acceso con una luce verde.

1. Premere il pulsante (2).
⇒ Lo slot "MUFU" si commuta (il cancello si sposta in apertura parziale).

Blocco e sblocco dell'automazione

Bloccando l'automazione, è possibile impedire un accesso indesiderato, ad es. quando si è assenti o quando viene

premuto inavvertitamente il radiocomando.

Per impostazione di fabbrica, quando si attiva il pulsante di blocco, vengono disattivate le seguenti funzioni:

- Radio (radiocomando)
- Dispositivo di comando (pulsante esterno collegato via cavo)

Per bloccare

Se l'automazione non è bloccata, il pulsante (2) della Wallstation è verde. Se l'automazione è bloccata dalla Wallstation, il pulsante (2) è rosso. Se il cancello era ancora aperto, può essere chiuso con il radiocomando. Tutte le funzioni dell'automazione saranno bloccate a partire da questo momento.

1. Con il cancello chiuso, premere il pulsante (3) per almeno 5 secondi.
 - ⇒ Il pulsante (2) lampeggia in verde.
 - ⇒ Dopo 5 secondi il pulsante (2) si accende in rosso.
 - ⇒ Blocco attivo.
 - ⇒ Tutte le funzioni dell'automazione sono bloccate.

Per sbloccare

1. Premere il pulsante di blocco (3) per almeno 5 secondi.
 - ⇒ Il pulsante (2) lampeggia in rosso.
 - ⇒ Il pulsante (2) si accende in verde.
 - ⇒ Blocco disattivato.
 - ⇒ Tutte le funzioni dell'automazione sono nuovamente attive.

6. Collegamento elettrico

6.7 SOMlink

SOMlink offre a personale qualificato la possibilità di modificare funzionalità e impostazioni della centralina. Ad esempio, è possibile intervenire su parametri di esercizio e funzioni comfort.

Qualora si desideri apportare modifiche, contattare il rivenditore specializzato.

INFORMAZIONE



SOMlink è la combinazione di uno strumento ausiliario e di un'applicazione basata su web che permette di modificare funzionalità della centralina. A tal fine, è necessario un dispositivo terminale wireless.



Poiché è possibile modificare anche valori rilevanti ai fini della sicurezza, SOMlink può essere venduto solo da personale qualificato.

- Tutte le modifiche alle impostazioni mediante AOMlink vengono registrate.

6.8 Batteria ricaricabile

Con una batteria ricaricabile le interruzioni di corrente di breve durata possono essere colmate con una batteria ricaricabile. La batteria ricaricabile può essere ricaricata un certo numero di volte. Ciò varia in funzione dell'utilizzo e delle impostazioni. Per la messa in funzione dell'automazione è necessaria tensione di rete.

La batteria ricaricabile può essere collegata, installata, controllata e sostituita solo da un **elettricista qualificato**. Osservare le avvertenze contenute nella **"Descrizione accessori"** della batteria ricaricabile a parte.

L'uso di una batteria ricaricabile **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** è previsto esclusivamente in combinazione con prodotti SOMMER.

AVVERTENZA



Rischio di incendio, esplosione o ustioni!

Pericolo per la salute delle persone e degli animali se le batterie monouso o ricaricabili non vengono stoccate, utilizzate o smaltite in modo corretto. Pericolo di lesioni gravi o morte.



- Non smontare, non surriscaldare oltre i 60 °C e non bruciare.
- Durante la sostituzione, prendere nota della posizione di installazione e della polarità delle batterie ricaricabili.
- Tutti i componenti messi fuori uso, le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire correttamente componenti non più utilizzati, batterie ricaricabili e batterie monouso usate. A tal proposito, attenersi alle normative locali e nazionali vigenti.

La ricarica della batteria ricaricabile avviene automaticamente tramite la centralina non appena la corrente è di nuovo disponibile dopo un'interruzione.

A seconda dei requisiti dell'applicazione, sono disponibili le seguenti varianti di batteria ricaricabile.

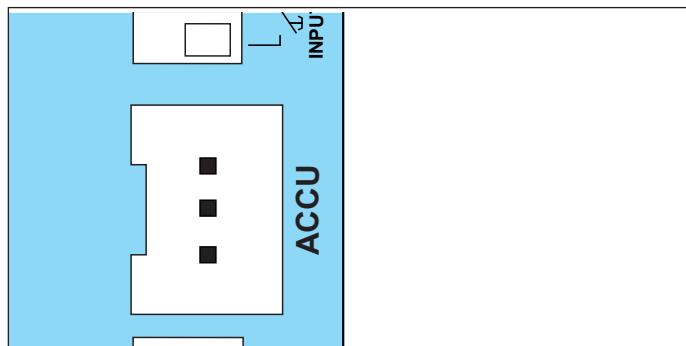
Tipo di batteria ricaricabile	Capacità	Durata della corsa	Max.
Batteria ricaricabile	700 mAh	>12 h	> 3 cicli porta
Batteria ricaricabile 2.2	2.200 mAh	>36 h	>15 cicli porta

NOTA

- Tutti i dati tecnici specificati si riferiscono a una temperatura ambiente di +20 °C/+68 °F.

I dati sulle prestazioni di una batteria ricaricabile/batteria a tampone sono influenzati dalle rispettive condizioni operative.

Un cambiamento significativo nei dati prestazionali specificati, ad es. a causa della temperatura ambiente, del consumo energetico, dello stato di ricarica, del numero di cicli di ricarica e dell'età della batteria batteria ricaricabile/batteria a tampone.

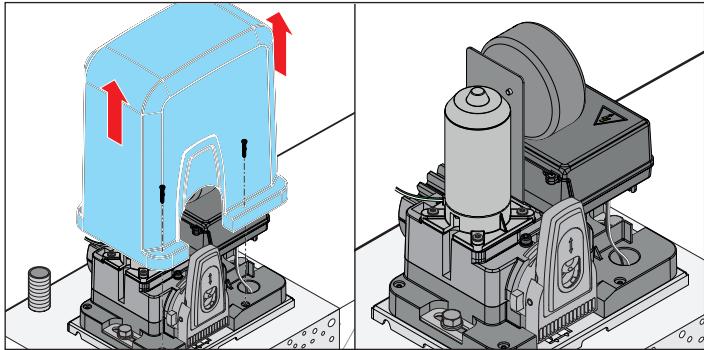


INFORMAZIONE

- L'operatore non deve sostare nell'area di movimento del cancello e **deve** avere una visuale diretta sullo stesso quando aziona il selettori a chiave.
- La batteria ricaricabile è collegata alla scheda. Prima di effettuare interventi sull'automazione, è **necessario** scollegare l'automazione per evitare danni alla centralina.
- Alla consegna la batteria ricaricabile non è carica.

7. Messa in funzione

7.1 Rimozione dell'alloggiamento della centralina

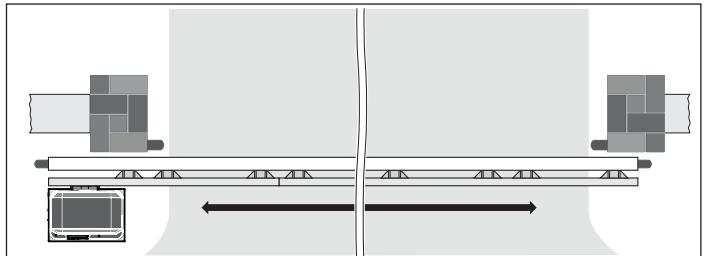


- Svitare le due viti e rimuovere la calotta.

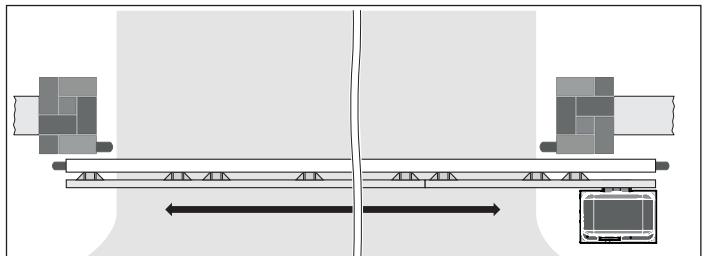
7.2 Luogo di installazione

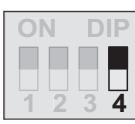


Luogo di installazione DIN sinistra



Luogo di installazione DIN destra



ON	OFF
 • DIN destra, l'automazione si apre verso destra	 • DIN sinistra, l'automazione si apre verso sinistra

! PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- Prima di collegare l'automazione alla tensione di rete per la prima volta, assicurarsi che questa corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- Leggere e seguire le avvertenze sulla sicurezza a partire da **Pagina 8**.

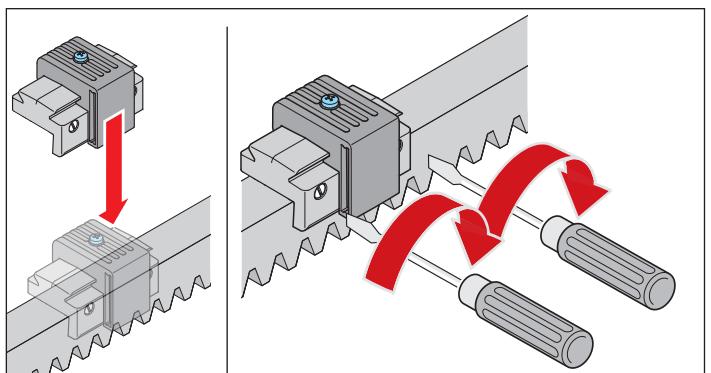
→ NOTA

- Installare i dispositivi di sicurezza prima della messa in funzione in modo che questi vengano riconosciuti automaticamente dopo l'applicazione della tensione di rete.
- Nel caso di dispositivi di sicurezza installati in un secondo momento, è necessario eseguire un apposito reset, cfr. **"8.1 Procedura per il reset" a pagina 32**.
- Documentare la messa in funzione nel registro!

7.3 Applicazione della tensione di rete

1. Controllare l'alimentazione disponibile con le indicazioni sulla targhetta.
2. Collegare l'automazione alla fonte della tensione di rete.
⇒ Accendere il fusibile / interruttore principale.

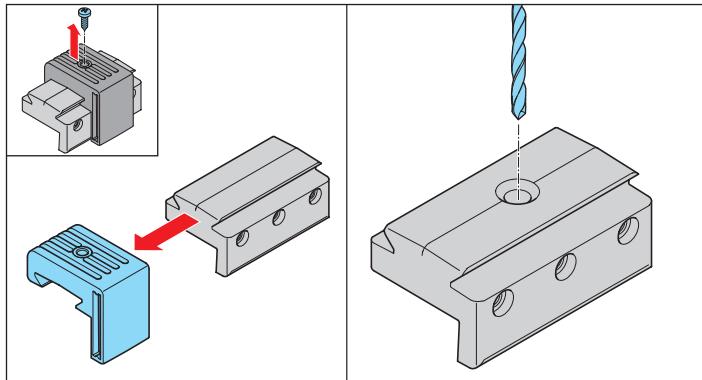
7.4 Montare il magnete di commutazione sulla cremagliera



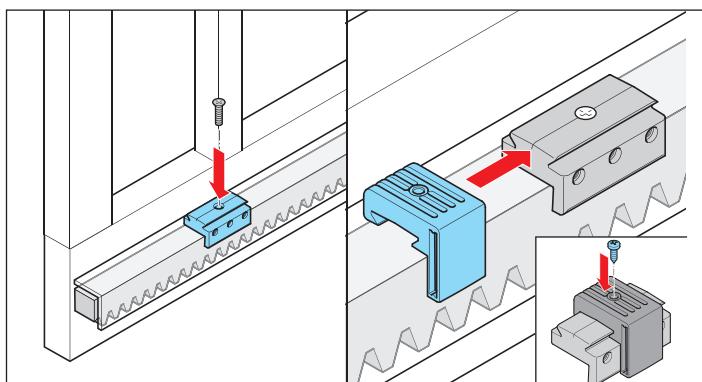
1. Posizionare il supporto magnetico nella rispettiva posizione finale (porta APERTA/CHIUSA sulla cremagliera).
2. Stringere le viti del magnete di commutazione e fissare quest'ultimo sulla cremagliera.

7. Messa in funzione

7.5 Montaggio del magnete di commutazione sulla cremagliera nascosta



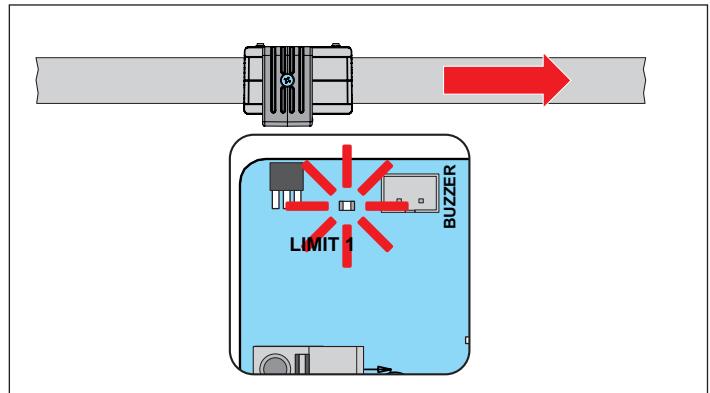
1. Allentare la vite del magnete di commutazione.
2. Estrarre il magnete di commutazione lateralmente.
3. Eseguire un foro per la vite al centro del supporto magnetico con il coperchio della cremagliera e sbararlo correttamente.



4. Avvitare il supporto magnetico al coperchio della cremagliera sulla posizione finale desiderata.
5. Spingere di nuovo lateralmente il magnete di commutazione, posizionarlo con precisione e fissarlo cfr. "7.8 Regolazione fine dei finecorsa" a pagina 29.

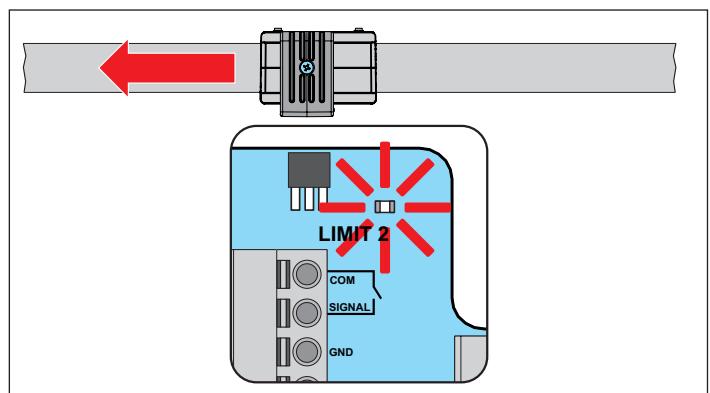
7.6 Regolazione della posizione finale porta CHIUSA

DIP switch 4 OFF. Luogo di installazione DIN sinistra.



1. Spingere il cancello nella posizione finale porta CHIUSA manualmente.
2. Posizionare il magnete del finecorsa sulla cremagliera e spingerlo in direzione del sensore reed fino a quando quest'ultimo si commuta.
 - ⇒ Automazione a sinistra: Sulla centralina il LED LIMIT 1 si accende in rosso.
 - ⇒ Automazione a destra: Sulla centralina il LED LIMIT 2 si accende in rosso.
3. Fissare il magnete del finecorsa con le viti sulla cremagliera.

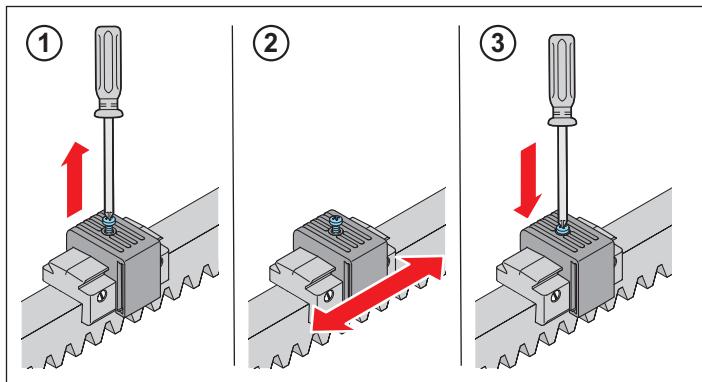
7.7 Regolazione della posizione finale porta APERTA



1. Spingere il cancello nella posizione finale porta APERTA manualmente.
2. Spingere il magnete del finecorsa sulla cremagliera e spingerlo in direzione del sensore reed fino a quando quest'ultimo si commuta
 - ⇒ Automazione a sinistra: Sulla centralina il LED LIMIT 2 si accende in rosso.
 - ⇒ Automazione a destra: Sulla centralina il LED LIMIT 1 si accende in rosso.
3. Fissare il magnete del finecorsa con le viti sulla cremagliera.

7. Messa in funzione

7.8 Regolazione fine dei finecorsa



1. Allentare la vite del magnete di commutazione.
2. Spostare il magnete di commutazione.
3. Riavvitare la vite.

7.9 Messa in funzione

Prima della messa in funzione, leggere attentamente l'intero capitolo da qui in poi in modo che la procedura seguente possa essere eseguita in sicurezza e senza intoppi.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione della porta possono essere trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da personale qualificato usando la massima attenzione.
- La regolazione della forza deve essere controllata e, se necessario, messa a punto, con la massima attenzione.
- L'automazione può essere messa in funzione soltanto se è stata impostata una tolleranza di forza non pericolosa.
- La regolazione della forza deve essere abbastanza bassa da escludere il rischio di possibili lesioni.



INFORMAZIONE.

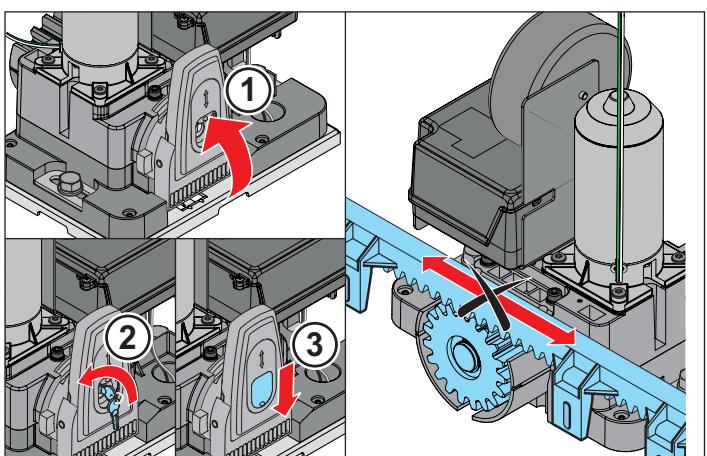
• Al termine dell'installazione dell'automazione, controllare la regolazione della forza, cfr. "11.1 Test del riconoscimento degli ostacoli" a pagina 38

- Le forze di esercizio possono essere modificate e regolate mediante SOMlink e un dispositivo wireless.
- il disinserimento della forza non è ancora impostato in base ai parametri del cancello e l'automazione si trova in fase di programmazione.
- Con STArter S3+ tutti i bordi di chiusura devono essere protetti con coste di sicurezza attive.

1. Impostare la direzione di apertura desiderata mediante il DIP switch 4:

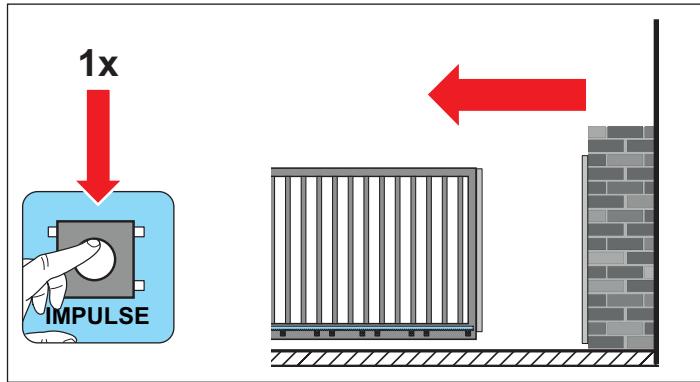
	ON	OFF
	<ul style="list-style-type: none">• DIN destra, l'automazione si apre verso destra	<ul style="list-style-type: none">• DIN sinistra, l'automazione si apre verso sinistra

2. Confrontare l'alimentazione esistente con i dati riportati sulla targhetta.
3. Collegare l'automazione alla tensione di rete.
⇒ Il LED "STATUS" lampeggi in verde.
4. Verificare la regolazione dei magneti dei finecorsa aprendo e chiudendo manualmente il cancello.
⇒ In posizione finale il LED corrispondente (LIMIT 1 o LIMIT 2) si accende in rosso.
5. Portare l'automazione in posizione centrale.
6. Bloccare l'automazione.



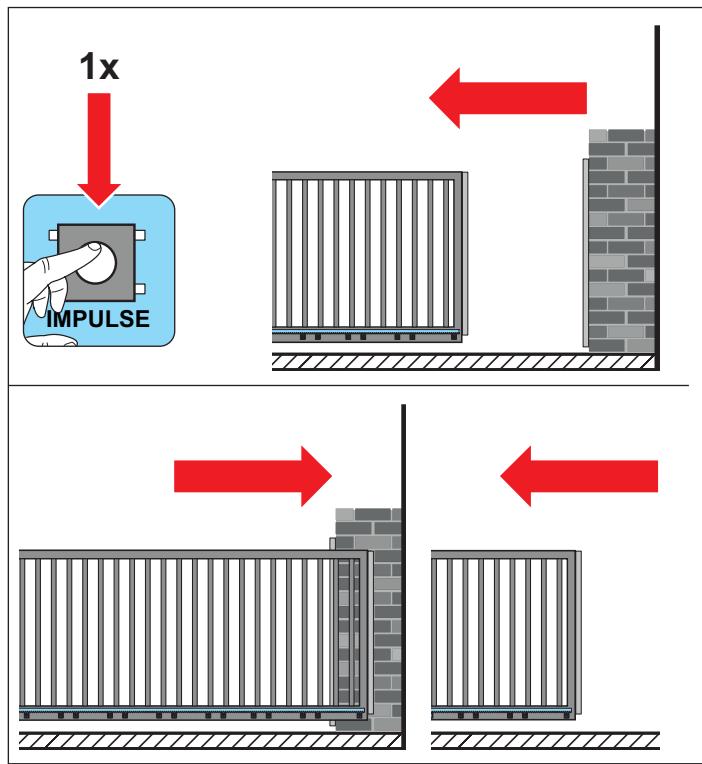
7. Piegare la leva (1) verso l'alto.
8. Inserire la chiave (2) e girarla verso sinistra.
9. Chiudere lo sportello di protezione (3).
⇒ L'automazione è bloccata, il cancello non può più essere spostato manualmente.

7. Messa in funzione



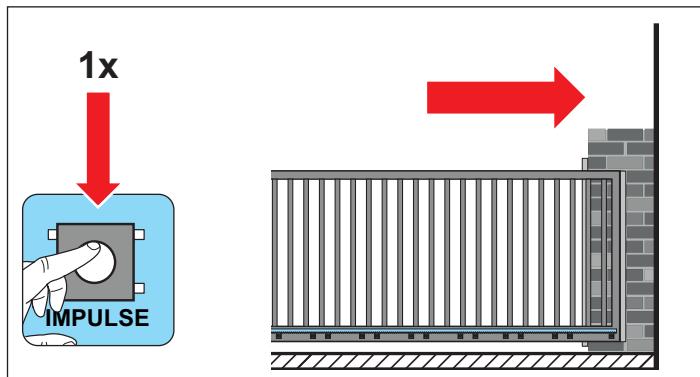
10. Premere il pulsante "IMPULSE".

- ⇒ Dopo che l'automazione è stata collegata all'alimentazione, il primo movimento dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA.
- ⇒ Il LED "STATUS" lampeggiava rapidamente.
- ⇒ Il LED del collegamento "WARNING" lampeggiava.
- ⇒ L'automazione trasla in posizione finale porta APERTA.
- ⇒ Se il magnete del finecorsa raggiunge il sensore reed della posizione finale porta APERTA, l'automazione si arresta automaticamente.
- ⇒ Il LED "STATUS" continua a lampeggiare.
- ⇒ Il LED del collegamento "WARNING" lampeggiava con una sequenza diversa.



12. Premere nuovamente il pulsante "IMPULSE".

- ⇒ L'automazione si avvia con la procedura di **programmazione automatica**.
- ⇒ L'automazione torna nuovamente in posizione finale porta APERTA e programma la forza di esercizio necessaria.
- ⇒ L'automazione torna nuovamente in posizione finale porta CHIUSA e programma la forza di esercizio necessaria.
- ⇒ L'automazione torna nuovamente in posizione finale porta APERTA e qui rimane ferma.
- ⇒ Il LED "STATUS" si spegne.
- ⇒ **L'automazione è programmata e pronta per l'uso.**



11. Premere nuovamente il pulsante "IMPULSE".

- ⇒ Il LED "STATUS" lampeggiava rapidamente.
- ⇒ Il LED del collegamento "WARNING" lampeggiava.
- ⇒ L'automazione trasla lentamente in posizione finale porta CHIUSA.
- ⇒ Se il magnete del finecorsa raggiunge il sensore reed della posizione finale porta CHIUSA, l'automazione si arresta automaticamente.
- ⇒ Il LED "STATUS" continua a lampeggiare.
- ⇒ Il LED del collegamento "WARNING" lampeggiava con una sequenza diversa.

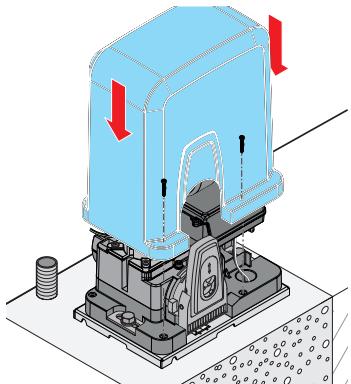


INFORMAZIONE

In caso di cancelli pesanti o poco scorrevoli, potrebbero essere necessarie più corse di inizializzazione.

7. Messa in funzione

7.10 Posizionamento dell'alloggiamento della centralina



1. Rimontare la calotta.
2. Fissare con le due viti.

8. Reset

8.1 Procedura per il reset

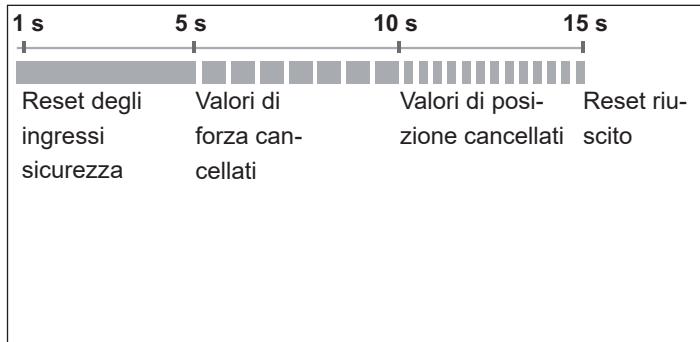


Fig. Panoramica della sequenza dei LED "STATUS" alla pressione del pulsante di reset verde

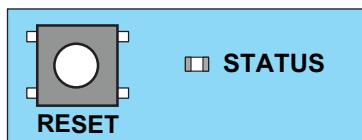


Fig. 1



INFORMAZIONE

- Per ripristinare tutti i parametri sulle impostazioni di fabbrica, sono necessari un SOMlink e un dispositivo wireless.
- I DIP switch possono essere impostati solo manualmente.

Reset dei dispositivi di sicurezza

1. Premere il pulsante di reset verde per 1 secondo.
 - ⇒ Reset dei dispositivi di sicurezza collegati.
 - ⇒ Vengono rilevati eventuali dispositivi di sicurezza montati a posteriori.

Cancellazione dei valori di forza

1. Tenere premuto per 5 secondi il pulsante di reset verde fino a quando il LED verde "STATUS" inizia a lampeggiare lentamente.
 - ⇒ I valori di forza sono stati cancellati.

Cancellazione dei valori di forza e di posizione

1. Tenere premuto per 10 secondi il pulsante di reset verde fino a quando il LED verde "STATUS" inizia a lampeggiare rapidamente.
 - ⇒ I valori di forza e di posizione sono stati cancellati.

Reset

1. Tenere premuto il pulsante di reset verde per 15 secondi fino a quando il LED verde "STATUS" si spegne.
 - ⇒ Il reset è riuscito.

9. Controllo remoto mediante radiocomando

9.1 Descrizione dei canali radio

LED	Canale radio	Impostazione/Funzione
1	CH1	Funzionamento a impulsi
2	CH2	Funzione illuminazione / MUFU o apertura parziale 1*
3	CH3	Definisce APERTO o apertura parziale 2*
4	CH4	Definisce CHIUSURA

*In funzione dell'impostazione DIP switch/SOMlink

9.2 Selezione dei canali radio

LED	1 x	2 x	3 x	4 x
CH1	■	□	□	□
CH2	□	■	□	□
CH3	□	□	■	□
CH4	□	□	□	■

- Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante "RADIO".

9.3 Programmazione di un trasmettitore

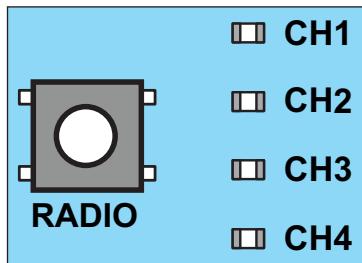


Fig. Pulsante "RADIO"

INFORMAZIONE

- Se entro 30 secondi dalla pressione del pulsante "RADIO" non viene ricevuto un comando di trasmissione, il radioricevitore passa in modalità normale.
1. Tenere premuto il pulsante desiderato sul trasmettitore fino a quando il LED precedentemente selezionato (CH1, CH2, CH3, CH4) si spegne.
⇒ Il LED si spegne. Operazione di programmazione conclusa.
⇒ Il trasmettitore ha trasmesso il codice radio al radioricevitore.
 2. Per programmare altri trasmettitori ripetere i passi sopra descritti.

Al raggiungimento della capacità di memoria

Sono disponibili 40 comandi del radiocomando per tutti i canali. Se si cerca di programmare altri trasmettitori, i LED rossi relativi ai canali radio CH1-4 lampeggiano. Se sono necessarie più posizioni di memoria, consultare il paragrafo successivo "Informazioni su Memo".

9.4 Informazioni su Memo

Con l'accessorio opzionale Memo è possibile estendere la capacità di memoria a 450 comandi. Quando si collega Memo, tutti i trasmettitori presenti nella memoria interna vengono trasferiti e memorizzati in Memo. Memo deve rimanere inserita nella centralina.

Nella memoria interna non saranno più presenti trasmettitori. I trasmettitori memorizzati non possono essere più trasferiti da Memo alla memoria interna.

Tutti i canali radio, incluse le posizioni di memoria in Memo, possono essere cancellati, cfr. "**Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore**" a pagina 34.

Memo può essere utilizzata anche per la gestione dei trasmettitori con Codemaster+.



INFORMAZIONE

- Cancellare una Memo precedentemente scritta solo su un'automazione nuova o tramite Codemaster+.
In caso contrario, tutti i trasmettitori dell'automazione memorizzati verranno cancellati e dovranno essere programmati nuovamente.

9.5 Interruzione della modalità programmazione

1. Premere più volte il pulsante "RADIO" fino a quando tutti i LED sono spenti oppure non eseguire alcun comando per 30 secondi.
⇒ La modalità programmazione è stata interrotta.

9.6 Cancellazione di un pulsante del trasmettitore dal canale radio

1. Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante "RADIO".
Tenere premuto il pulsante "RADIO" per 15 secondi.
⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
2. Rilasciare il pulsante "RADIO".
⇒ Il radioricevitore è ora in modalità cancellazione.
3. Premere il tasto del trasmettitore di cui deve essere cancellato il comando dal canale radio.
⇒ Il LED si spegne.
⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.

Se necessario, ripetere l'operazione per gli altri pulsanti del trasmettitore.

9. Controllo remoto mediante radiocomando

9.7 Cancellazione completa dei trasmettitori dal ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante "RADIO" per 20 secondi.
⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.

2. Rilasciare il pulsante "RADIO".

⇒ Il radioricevitore è ora in modalità cancellazione.

3. Premere un qualsiasi pulsante del trasmettore che si desidera cancellare.

⇒ Il LED si spegne.

⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.

⇒ Il trasmettore è stato cancellato dal radioricevitore.

Se necessario ripete la medesima procedura per gli altri trasmettitori.

9.8 Cancellare il canale radio nel ricevitore

1. Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante "RADIO".
Tenere premuto il pulsante "RADIO" per 25 secondi.
⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.
⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale radio selezionato si accende.
2. Rilasciare il pulsante "RADIO".
⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
⇒ Tutti i trasmettitori memorizzati sul canale radio selezionato sono stati cancellati dal radioricevitore.

9.9 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante "RADIO" per 30 secondi.
⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.
⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale radio selezionato si accende.
⇒ Dopo altri 5 secondi si accendono tutti i LED.
2. Rilasciare il pulsante "RADIO".
⇒ Tutti i LED si spengono dopo 5 secondi.
⇒ Tutti i trasmettitori sono stati cancellati dal ricevitore.
⇒ Il ricevitore è stato completamente cancellato, anche se è inserito un Memo.

9.10 Programmazione di un secondo radiocomando via radio (HFL)

Condizioni preliminari per la programmazione via radio:

- Un radiocomando deve essere stato già programmato sul radioricevitore.
- I radiocomandi utilizzati devono essere della stessa struttura. Ad es. se il telecomando (A) è di tipo Pearl Vibe, anche il radiocomando (B) deve essere Pearl Vibe. L'assegnazione dei pulsanti del radiocomando (A) viene trasferita nel nuovo radiocomando (B) da programmare.
- Il radiocomando già programmato e il radiocomando da programmare devono trovarsi nella zona di copertura del radioricevitore.

Esempio:

1. Sul radiocomando (A) è stato programmato il pulsante 1 sul canale radio 1 e il pulsante 2 sul canale radio 2.
⇒ Il nuovo radiocomando programmato (B) acquisisce l'assegnazione dei pulsanti utilizzata sul radiocomando (A): pulsante 1 su canale radio 1, pulsante 2 su canale radio 2.

Limitazioni

Non sono necessarie ulteriori impostazioni:

- Questa funzione non è possibile con il radiocomando Pearl twin.
- Programmazione mirata di un determinato pulsante del radiocomando su un canale radio.

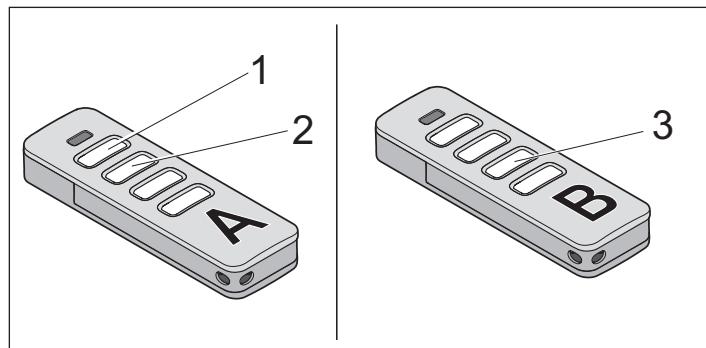


Fig. 1

1. Premere per 3-5 secondi i pulsanti 1 e 2 di un radiocomando programmato (A) fino a quando il LED del radiocomando si accende.
⇒ I LED della luce automazione lampeggiano.
2. Rilasciare i pulsanti 1 e 2 del radiocomando (A).
⇒ Se entro i successivi 30 secondi **non** viene inviato alcun radiocomando, il radioricevitore entra in modalità normale.
3. Premere un pulsante a piacere, ad es. (3) sul radiocomando da programmare (B).
⇒ I LED della luce automazione rimangono accesi.
⇒ Il secondo radiocomando è programmato.

10. DIP switch e modalità di funzionamento

10.1 DIP switch

NOTA

- Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda. Per impostare i DIP switch, servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.

	ON	OFF
1	La chiusura automatica è attiva	La chiusura automatica è disattivata
2	Apertura parziale 1 attivata	Funzione illuminazione / MUFU attiva* Apertura parziale 1 disattivata
3	Apertura parziale 2 attivata	Apertura parziale 2 disattivata
4	DIN destra: l'automazione si apre verso destra	DIN sinistra: l'automazione si apre verso sinistra

* Per l'uso del relè multifunzione sono necessarie impostazioni SOMlink, ad es. la modalità timer.

10.2 Modalità di funzionamento

Impostazione della chiusura automatica / Definizione dei valori di base

Con la chiusura automatica attivata, il cancello viene aperto mediante un impulso. Il cancello tratta in posizione finale porta APERTA. Allo scadere del tempo di apertura, il cancello si chiude automaticamente. Per impostazione di fabbrica, con la chiusura automatica attivata, il cancello si chiude automaticamente anche dalla posizione finale APERTA, apertura parziale 1 e apertura parziale 2.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni durante la chiusura automatica!



Le porte con chiusura automatica possono causare lesioni alle persone o agli animali che si trovano nell'area di movimentazione del cancello quando questo si chiude. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenere sempre il cancello sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento del cancello.
- ▶ Non afferrare mai il cancello o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento.
- ▶ Non attraversare il cancello prima che questo sia completamente aperto.
- ▶ Non escludere gli ingressi di sicurezza.

NOTA

- ▶ Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.



INFORMAZIONE

- Il cancello si apre completamente se incontra un ostacolo.
- In modalità chiusura automatica, osservare la norma EN 12453. Tale requisito è previsto per legge. In paesi extra-europei osservare le disposizioni vigenti nel paese di installazione.
- È necessario collegare una fotocellula in direzione porta CHIUSA.

1. Chiudere il cancello.
2. Mettere il DIP switch 1 in posizione "ON".
3. Il tempo di sosta in apertura preimpostato per il cancello è di 60 secondi.

Durante questi 60 secondi il tempo di sosta in apertura può essere riavviato con un ulteriore comando. Premendo il pulsante 1 del trasmettitore, la porta si sposta sulla posizione finale porta APERTA.

La corsa del cancello non può essere interrotta con il trasmettitore.

10. DIP switch e modalità di funzionamento

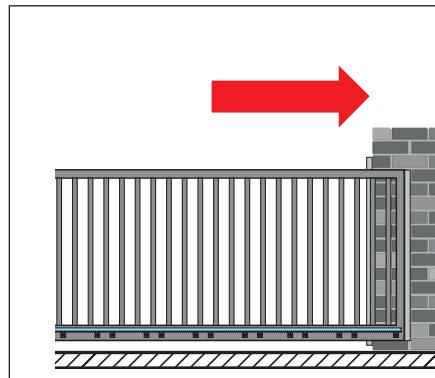
4. Trascorsi 60 secondi, il cancello si chiude automaticamente. La chiusura può essere interrotta attivando un comando nel trasmettitore.
⇒ Il cancello si apre completamente dopo un'inversione di marcia.
5. Dopo 60 secondi il cancello avvia nuovamente il processo di chiusura.
⇒ Porta CHIUSA.



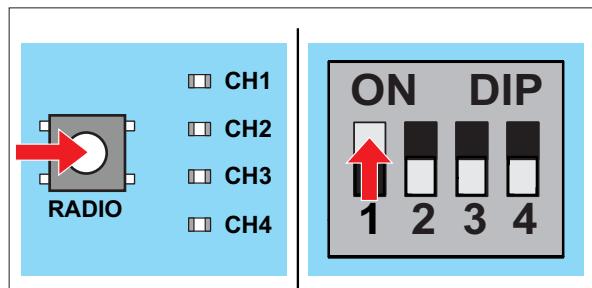
INFORMAZIONE

- Le impostazioni di fabbrica includono la chiusura completamente automatica con un tempo di apertura preimpostato di 60 secondi a partire dalle posizioni finali porta APERTA, apertura parziale 1 e apertura parziale 2.
- Il tempo di apertura può essere modificato tramite SOMlink oppure manualmente.
- Al passaggio, la fotocellula si attiva e il tempo di apertura si riduce a 5 secondi.
- Se si utilizza SOMlink, sono possibili anche le seguenti impostazioni per la chiusura automatica:
 - Chiusura semiautomatica
 - Prelampeggio (la sequenza del prelampeggio è indicata dal lampeggiamento del lampeggiante).

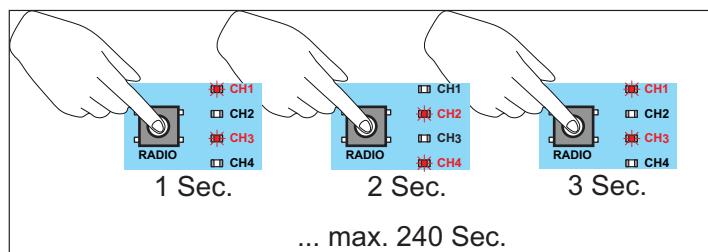
10.3 Impostazione manuale del tempo di apertura



1. Chiudere il cancello.



2. Per prima cosa, **mantenere premuto** il pulsante "RADIO". Nel frattempo portare il DIP switch 1 in posizione "ON".
⇒ I LED CH1 + CH3 e i LED CH2 + CH4 si accendono alternativamente in coppia per qualche istante. A ogni modifica, il tempo di apertura viene prolungato di un secondo.



3. Contare il tempo di apertura dal diverso numero di accensioni dei LED. Una volta raggiunta la durata desiderata, rilasciare il pulsante "RADIO".

10. DIP switch e modalità di funzionamento

10.4 Impostazione dell'apertura parziale



INFORMAZIONE

- L'apertura parziale impostata può essere raggiunta da qualsiasi posizione.

Impostazione dell'apertura parziale 1

Con questa funzione è possibile impostare l'apertura parziale desiderata. Il cancello non si apre quindi completamente, ma solo fino a una posizione impostata dall'utente.

Esempio:

un impianto cancello può essere aperto per un passaggio pedonale. L'apertura parziale può essere utilizzata tramite il canale radio CH2 o il generatore di impulsi cablato INPUT2, cfr. "6.2 Possibilità di collegamento" a pagina 20.

1. Chiudere la porta completamente fino alla posizione finale porta CHIUSA.
2. Selezionare il canale radio CH2 premendo più volte il pulsante "RADIO" e programmare la funzione apertura parziale sul pulsante del trasmettitore desiderato.
3. Posizionare il DIP switch 2 su "ON".
4. Premere il pulsante del trasmettitore desiderato per l'apertura parziale 1.
⇒ Il cancello si sposta in direzione porta APERTA.
5. Una volta raggiunta la posizione del cancello desiderata per l'apertura parziale, premere nuovamente il pulsante del trasmettitore.
⇒ Il cancello si ferma nella posizione desiderata.

Cancellazione dell'apertura parziale 1

1. Posizionare il DIP switch 2 su "OFF".
2. Aprire completamente il cancello fino alla posizione finale porta APERTA.
⇒ L'apertura parziale è cancellata.

Per programmare una nuova posizione di apertura parziale cfr. "10.4 Impostazione dell'apertura parziale" a pagina 37

Impostazione dell'apertura parziale 2

Con questa funzione è possibile impostare un'altra posizione di apertura parziale.

Esempio:

un impianto cancello può essere aperto per un passaggio pedonale (apertura parziale 1) o per il passaggio di una persona con motociclo (apertura parziale 2). L'apertura parziale 2 può essere utilizzata tramite il canale radio CH3 o il generatore di impulsi cablato (INPUT3), cfr. "6.2 Possibilità di collegamento" a pagina 20.

1. Chiudere la porta completamente fino alla posizione finale porta CHIUSA.
2. Selezionare il canale radio CH3 premendo più volte il pulsante "RADIO" e programmare la funzione apertura parziale sul pulsante del trasmettitore desiderato.
3. Posizionare il DIP switch 3 su "ON".
4. Premere il pulsante del trasmettitore desiderato per l'apertura parziale 2.
⇒ Il cancello si sposta in direzione porta APERTA.
5. Una volta raggiunta la posizione del cancello desiderata per l'apertura parziale 2, premere nuovamente il pulsante del trasmettitore.
⇒ Il cancello si ferma nella posizione desiderata.

Cancellazione dell'apertura parziale 2

1. Posizionare il DIP switch 3 su "OFF".
2. Aprire completamente il cancello fino alla posizione finale porta APERTA.
⇒ L'apertura parziale è cancellata.

Per programmare una nuova posizione di apertura parziale cfr. "10.4 Impostazione dell'apertura parziale" a pagina 37.

10.5 Protezione antieffrazione

In caso di tentativo di apertura forzata del cancello, viene emesso un segnale acustico di avviso per 30 secondi, a condizione che sia stato inserito nell'apposito slot un cicalino configurato come cicalino di allarme.

Se è collegato un lampeggiante, anche questo inizia a lampeggiare.

Pattern di lampeggiamento allarme:



11. Test finale/consegna

11.1 Test del riconoscimento degli ostacoli

INFORMAZIONE

- Dopo l'installazione dell'automazione, il responsabile dell'installazione è tenuto a rilasciare, in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Tale documentazione deve essere consegnata al responsabile dell'impianto insieme alle istruzioni per l'uso e il montaggio. Ciò vale anche in caso di installazione a posteriori su un cancello ad azionamento manuale.
- **In conformità alla norma EN ISO 13849-1, tutti i dispositivi di sicurezza che influenzano la sicurezza dell'impianto cancello devono soddisfare almeno PL "C" Cat. 2!**
- Quando la fotocellula viene interrotta, il cancello inverte la direzione con corsa soft.
- Quando incontra un ostacolo, l'automazione si ferma, quindi inverte la corsa completamente o parzialmente, a seconda dell'impostazione e della modalità di funzionamento.

Cfr. "10.1 DIP switch" a pagina 35

Controllare le regolazioni della forza con un dinamometro. Quindi, controllare il corretto funzionamento degli altri accessori di sicurezza come fotocellule o coste di sicurezza. Quando il cancello incontra un ostacolo, l'automazione deve invertire immediatamente la direzione. In caso contrario, è necessario eseguire un reset, cfr. "8.1 Procedura per il reset" a pagina 32. Le posizioni e le forze devono essere riprogrammati.

INFORMAZIONE

- Le forze di esercizio possono essere modificate e regolate mediante SOMlink e un dispositivo wireless.

Una volta controllata la regolazione della forza, il riconoscimento degli ostacoli e le funzioni, il tecnico specializzato deve apporre il marchio CE e la targhetta sul cancello.

11.2 Trasferimento dell'impianto

Il tecnico specializzato deve spiegare al responsabile dell'impianto:

- il funzionamento dell'automazione e i pericoli ad essa connessi
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire ad intervalli regolari, cfr. **"Cura e manutenzione" a pagina 42**
- la risoluzione dei problemi che il responsabile dell'impianto può eseguire, cfr. **"Risoluzione dei problemi" a pagina 43**

Il responsabile dell'impianto deve essere informato in merito agli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico specializzato:

- Installazione di accessori
- Impostazioni
- La manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire a intervalli regolari, oltre a quelle descritte nel **"Cura e manutenzione" a pagina 42**
- la risoluzione dei problemi, oltre a quella descritta nel capitolo **"Risoluzione dei problemi" a pagina 43**
- Riparazioni

La seguente documentazione deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:

- istruzioni per l'uso e il montaggio per l'intero impianto
- registro dei controlli
- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna per centralina/automazione



<http://som4.me/konform>

12. Funzionamento

PERICOLO



Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili fulgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Prima di inserire la tensione di rete, controllare che essa corrisponda ai dati riportati sulla targhetta dell'automazione.
- ▶ Leggere e seguire le avvertenze sulla sicurezza a partire da **Pagina 8!**

AVVERTENZA



Pericolo in caso di azionamento del cancello da parte di bambini piccoli!

Se il cancello viene azionato da bambini piccoli, sussiste il pericolo di intrappolamento per i bambini stessi o per terzi, con conseguente pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ I dispositivi di comando fissi devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m.



Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare il cancello senza un contatto visivo diretto con l'area di movimento del cancello.
- ▶ L'area di pericolo deve rimanere visibile durante l'intera corsa del cancello.
- ▶ Mantenere sempre in vista il cancello durante il movimento.
- ▶ Tenere lontani persone e animali dall'area di pericolo.
- ▶ Per l'esercizio in modalità chiusura automatica è obbligatorio l'uso di una fotocellula.

NOTA

- ▶ Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.



INFORMAZIONE

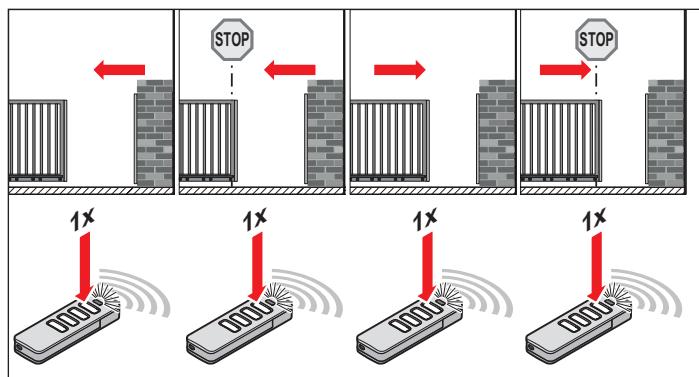
- Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio devono rimanere facilmente accessibili in qualsiasi momento da tutti gli utenti sul luogo di utilizzo.

12.1 Panoramica dei movimenti del cancello

Nelle figure è illustrata la sequenza dei movimenti del cancello. Condizione preliminare per poter assegnare pulsanti, è necessario aver programmato l'impianto, cfr. "7.9 Messa in funzione" a pagina 29.

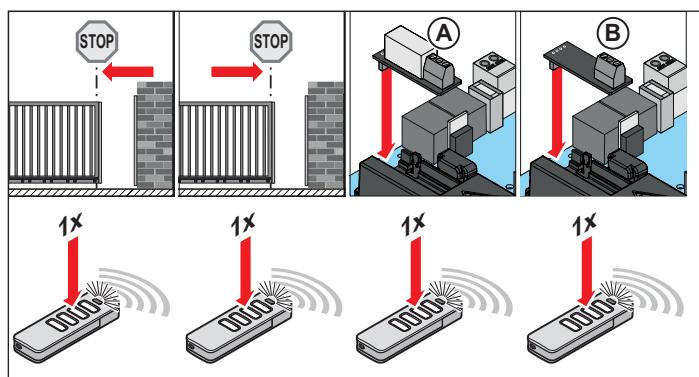
Tutti i pulsanti possono essere programmati liberamente. L'assegnazione dei pulsanti illustrata nella figura ha solo valore di esempio.

Pulsante 1 (CH1)



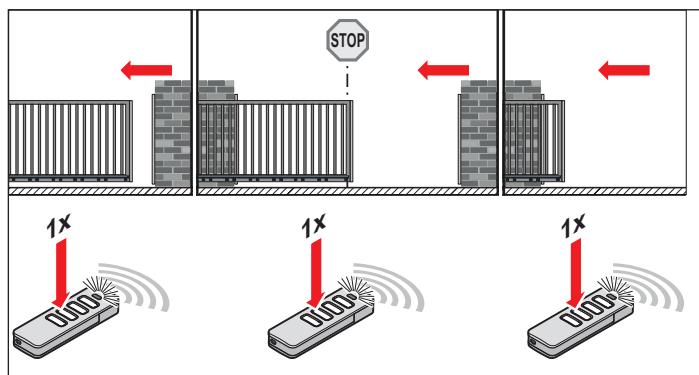
Funzionamento a impulsi APERTA, STOP, CHIUSA, STOP

Pulsante 2 (CH2)



Apertura parziale 1 o funzione illuminazione / MUFU (a seconda dell'impostazione del DIP switch e di SOMlink)

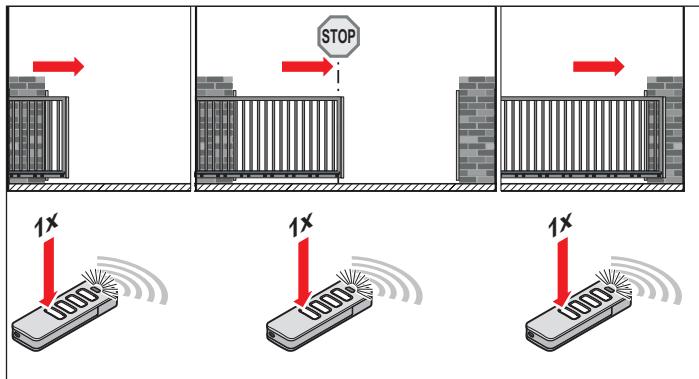
Pulsante 3 (CH3)



Apertura parziale 2 o Definisce APERTO (a seconda dell'impostazione del DIP switch)

12. Funzionamento

Pulsante 4 (CH4)



Definisce CHIUSURA

12.2 Riconoscimento degli ostacoli

Quando incontra un ostacolo, l'automazione si ferma e inverte la marcia. In questo modo, si prevengono lesioni e danni agli oggetti. In base alle impostazioni, il cancello si apre parzialmente o completamente. L'inversione parziale è impostata di fabbrica.

INFORMAZIONE

- Inversione: L'automazione si ferma in presenza di un ostacolo. Il cancello si muove quindi brevemente nella direzione opposta per poter liberare l'ostacolo.

Con la funzione chiusura automatica il cancello si apre completamente.

I seguenti dispositivi di sicurezza sono responsabili del riconoscimento degli ostacoli:

- Fotocellula (protezione oggetti)
- Coste di sicurezza (protezione persone)
- Disinserimento della forza dell'automazione (protezione persone)

Consultare anche il capitolo "Risoluzione dei problemi" a pagina 43

12.3 Funzionamento dopo un'interruzione di corrente

In caso di interruzione della corrente, i tempi di corsa programmati e tutti gli altri valori rimangono memorizzati.

Quando l'alimentazione di corrente viene ripristinata, il primo movimento dell'automazione dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA. Il cancello trasla completamente nella posizione finale porta APERTA.

12.4 Funzionamento dello sblocco di emergenza

In caso di interruzione di corrente, il cancello può essere aperto e chiuso manualmente servendosi di uno sblocco di emergenza meccanico.

Lo sblocco può essere effettuato in qualsiasi posizione del cancello. Per il bloccaggio, è necessario spostare leggermente il cancello in avanti e indietro.

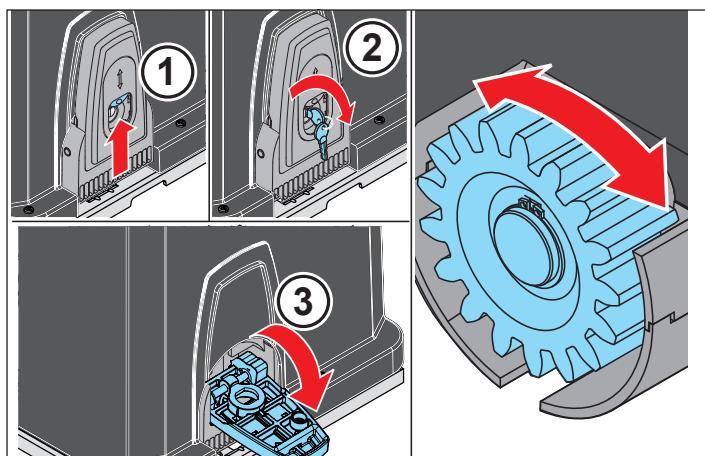
NOTA

- Lo sblocco di emergenza è indicato esclusivamente per l'apertura o la chiusura del cancello in casi di emergenza. Lo sblocco di emergenza non è indicato per aprire e chiudere l'automazione regolarmente. Ciò potrebbe danneggiare l'automazione o il cancello. Utilizzare lo sblocco di emergenza solo se in casi di emergenza, ad esempio in caso di caduta della corrente.

INFORMAZIONE

- Il funzionamento dello sblocco di emergenza deve essere controllato principalmente nella posizione finale porta CHIUSA. Lo sbloccaggio deve risultare possibile.
- Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione del cancello.
- La sblocco di emergenza deve poter essere azionato facilmente in tutte le posizioni necessarie.

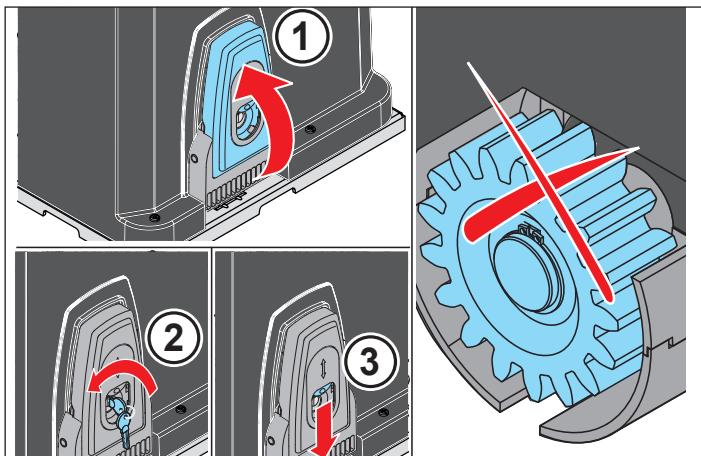
Disinserimento



1. Aprire lo sportello di protezione (1).
2. Inserire la chiave (2) e girarla verso destra.
3. Spostare la leva (3) verso l'esterno.
⇒ L'automazione è sbloccata, il cancello può essere spostato manualmente

12. Funzionamento

Bloccaggio



1. Piegare la leva (1) verso l'alto.
2. Inserire la chiave (2) e girarla verso sinistra.
3. Chiudere lo sportello di protezione (3).
⇒ L'automazione è bloccata, il cancello non può più essere spostato manualmente.



INFORMAZIONE

- Conservare le chiavi in prossimità del luogo di utilizzo in un luogo facilmente accessibile in qualsiasi momento da tutti gli utenti.
- Contrassegnare le chiavi per facilitarne il riconoscimento.

13. Cura e manutenzione

PERICOLO



Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili fulgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Prima di inserire la spina elettrica, controllare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta dell'automa-zione.
- ▶ Leggere e seguire le avvertenze sulla sicu-rezza a partire da **Pagina 8!**

AVVERTENZA



Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura del cancello mentre il cancello è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare il cancello senza un contatto visivo diretto con l'area di movimento del cancello.
- ▶ L'area di pericolo deve rimanere visibile durante l'intera corsa del cancello.
- ▶ Mantenere sempre in vista il cancello du-rante il movimento.
- ▶ Tenere lontani persone e animali dall'area di pericolo.
- ▶ Non sostare mai sotto il cancello mentre è aperto.
- ▶ Per l'esercizio in modalità chiusura automa-tica è obbligatorio l'uso di una fotocellula.

NOTA

- Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento del cancello possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento del cancello non devono essere presenti oggetti.
- L'utilizzo di detergenti inadatti può rovinare le superfici dell'automazione. Utilizzare solo detergenti idonei.

INFORMAZIONE



- Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio devono rimanere facilmente accessibili in qualsiasi momento da tutti gli utenti sul luogo di utilizzo.

13.1 Piano di manutenzione

Con quale frequenza?	Cosa?	Come?
Una volta al mese	<ul style="list-style-type: none">• Controllo dello sblocco di emergenza• Test del riconoscimento degli ostacoli• Controllo della fotocellula	<p>Cfr. "Funzionamento dello sblocco di emergenza" a pagina 40</p> <p>• cfr. "Riconoscimento degli ostacoli" a pagina 40</p> <p>• Interrompere la fotocellula attiva durante la fase di chiusura del cancello. Il cancello deve fermarsi e aprirsi leggermente. Con chiusura automatica il can-cello si apre completa-mente.</p> <p>• Pulire la fotocellula, cfr. "Pulizia della fotocellula" a pagina 42</p>
Una volta l'anno	<ul style="list-style-type: none">• Controllo del cancello e di tutte le parti mobili	<p>Come descritto dal produt-tore del cancello</p>

13.2 Pulizia della fotocellula

NOTA

- Non spostare la fotocellula durante le operazioni di pulizia.

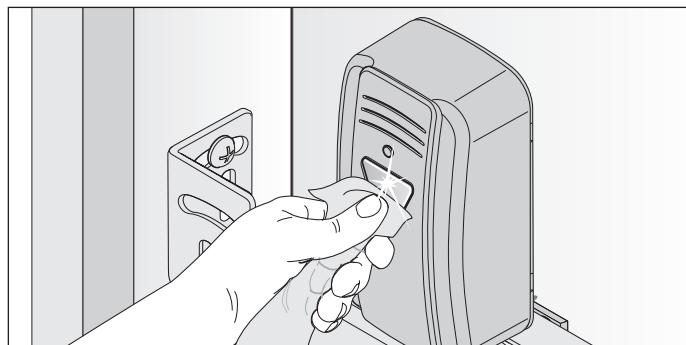


Fig. 1

- Pulire l'alloggiamento e i riflettori della fotocellula con un panno umido e pulito.

14. Risoluzione dei problemi

PERICOLO



Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Prima di inserire la spina elettrica, controllare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta dell'automa-
- ▶ Leggere e seguire le avvertenze sulla sicurezza a partire da **Pagina 8**.

Preparativi per la risoluzione dei problemi

Di seguito vengono descritti i possibili problemi e le loro cause nonché le azioni da eseguire per poterli risolvere. In alcuni casi si verrà rimandati ad altri capitoli contenenti una descrizione dettagliata della procedura da seguire. Si verrà informati se è richiesto l'intervento di un **tecnico specializzato**. Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da **un elettricista qualificato**.

14. Risoluzione dei problemi

14.1 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi

La sequenza di lampeggiamento fornisce indicazioni all'installatore, all'utente finale e all'assistenza telefonica su possibili anomalie.

In modalità normale

Sequenze	Possibile causa	Risoluzione
Modalità normale 	<ul style="list-style-type: none"> • Modalità programmazione attivata • Tempo di prelampeggio attivato • Funzione per HFL attivata 	• Nessuna, solo a titolo informativo
	<ul style="list-style-type: none"> • Interruzione di un dispositivo di sicurezza durante la corsa 	• Confermare l'ostacolo

In caso di guasti

Sequenze	Possibile causa	Risoluzione
Richiesta L'automazione è in attesa di un comando	<ul style="list-style-type: none"> • In attesa di una conferma nella corsa per programmare la posizione finale porta CHIUSA 	<ul style="list-style-type: none"> • Conferma della corsa per programmare la posizione <p>oppure</p> <ul style="list-style-type: none"> • Punti di difficile scorrimento durante la programmazione, cfr. "Messa in funzione" a pagina 29
Allarme Un processo ha causato un guasto	<ul style="list-style-type: none"> • Fotocellula/Dispositivo di sicurezza difettoso prima della corsa • Corsa con uomo presente, dispositivo di sicurezza difettoso • Retropropulsione del motore dall'esterno (ad es. a causa di un tentativo di effrazione) 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la fotocellula, se necessario cambiarne l'orientamento • Se necessario, far sostituire i componenti da un tecnico specializzato • Fare controllare da un tecnico specializzato • per informazione
Manutenzione Un processo ha causato un guasto	<ul style="list-style-type: none"> • Assistenza richiesta (i giorni/cicli di assistenza sono stati raggiunti) • La temperatura del motore è troppo alta (surriscaldamento) • Impostazione di posizioni difficili con inversione senza causa evidenti. Viene eseguita l'intera corsa da una posizione finale all'altra (uomo presente via radio, solo con contatto visivo diretto) 	<ul style="list-style-type: none"> • Far eseguire gli interventi di assistenza da un tecnico specializzato • Fare raffreddare il motore • per informazione
Errore Automazione o parti difettose	<ul style="list-style-type: none"> • Autotest dei dispositivi elettronici • Rilevamento del blocco • Finecorsa fuori uso (ad es. rottura del cavo, finecorsa difettoso) • Superamento timing • Errore durante la verifica di plausibilità di Memo 	<ul style="list-style-type: none"> • Se necessario, far controllare e sostituire i componenti da un tecnico specializzato • Far controllare e, se necessario, sostituire i collegamenti via cavo da un tecnico specializzato • Percorso troppo lungo, automazione di emergenza sbloccata • Se necessario, far controllare e sostituire i componenti da un tecnico specializzato

14. Risoluzione dei problemi

14.2 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Test/Controllo	Soluzione
L'automazione può essere azionata solo in una direzione di corsa	• Problema con la fotocellula e il dispositivo di sicurezza	• Controllare la fotocellula e i dispositivi di sicurezza	• Rimuovere l'ostacolo • La fotocellula deve essere orientata • Se necessario, far controllare e sostituire il cavo di collegamento da un tecnico specializzato
	• La chiusura automatica è attivata	• Attendere che trascorsi 60 secondi l'automazione si avvii automaticamente	• Chiusura automatica disattivata • Fare risolvere il problema ad un elettricista qualificato
	• Modalità di funzionamento Definisce aperto/chiuso selezionata	• Verificare la modalità di funzionamento (canali radio)	• Regolare la modalità di funzionamento, cfr. "9.1 Descrizione dei canali radio" a pagina 33
L'automazione non può essere azionata con il dispositivo di comando.	• Corrente assente	• Controllare l'alimentazione	• Ripristinare il fusibile, se necessario • Posizionare nuovamente l'interruttore principale su "ON"
	• L'automazione è stata sbloccata dal meccanismo di sblocco di emergenza	• Verificare che sia possibile muovere il cancello manualmente	• Blocco dell'automazione
	• Dispositivo di comando collegato male all'automazione	• Controllare il funzionamento dell'automazione con un trasmettitore	• Controllare ed eventualmente modificare il cablaggio
	• Automazione difettosa	• L'automazione non può essere avviata con il trasmettitore o con il dispositivo di comando collegato	• Se necessario, far riparare o sostituire l'automazione da un tecnico specializzato
	• Tensione di alimentazione al di fuori del range consentito	• Fare controllare la tensione di alimentazione ad un elettricista qualificato	• Fare risolvere il problema ad un elettricista qualificato
L'automazione non può essere azionata con il trasmettitore	• trasmettitore non programmato	• Il LED "RADIO" non si accende quando viene premuto il trasmettitore	• Programmare il trasmettitore
	• Batteria del trasmettitore scariche		• Sostituire la batteria del trasmettitore
	• Trasmettitore difettoso	• Il LED sul trasmettitore non si accende	• Sostituire il trasmettitore
	• L'interruttore dell'arresto d'emergenza è scattato	• Controllare l'interruttore dell'arresto d'emergenza	• Rilasciare nuovamente l'interruttore dell'arresto di emergenza
	• Memoria piena	• Tutti e quattro i LED del radiocomando lampeggiano ciclicamente per circa 3 secondi	• Memoria piena, cfr. capitolo "9.4 Informazioni su Memo" e "9.6 Cancellazione di un pulsante del trasmettitore dal canale radio"
Impossibile programmare il trasmettitore.	• Trasmettitore non compatibile con SOMloq2		• Trasmettitore compatibile tramute SOMloq2 Sostituire il trasmettitore
	• Frequenza radio errata		• Sostituire il trasmettitore con un trasmettitore della frequenza corretta
	• Programmazione radio bloccata da SOMlink		• Far programmare il trasmettitore da un tecnico specializzato
	• Memo generata tramite Codemaster+		• Far programmare il trasmettitore da un tecnico specializzato

14. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Test/Controllo	Soluzione
Errore MEMO Identifier	• Memo errato	• Tutti e quattro i LED lampeggiano ciclicamente per poi spegnersi per un lungo periodo. La luce automazione emette 4 lampeggi corti e 4 lampeggi lunghi.	• Collegare l'automazione dall'alimentazione, rimuovere Memo, quindi ricollegare l'alimentazione
Errore tipo MEMO Device	• Errore di sistema	• Tutti e quattro i LED lampeggiano ciclicamente per un lungo periodo per poi spegnersi per un breve intervallo. In presenza di tensione, altri quattro lampeggi della luce automazione.	• Memo può essere cancellata con il pulsante "RADIO", cfr. " Cancelazione di tutti i canali radio nel ricevitore " a pagina 34
In chiusura/apertura l'automazione si arresta, quindi si sposta di circa 10 cm circa nella direzione opposta	<ul style="list-style-type: none"> • Il cancello ha riconosciuto un ostacolo • La fotocellula/il dispositivo di sicurezza è stato interrotto • Fotocellula/dispositivo di sicurezza difettoso o non allineato 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la presenza di ostacoli nell'area di azionamento del cancello. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere l'ostacolo • Se necessario, far controllare e registrare la meccanica del cancello da un tecnico specializzato • Rimuovere l'ostacolo
La fotocellula/i dispositivi di sicurezza non funzionano	<ul style="list-style-type: none"> • La fotocellula/il dispositivo di sicurezza sono stati installati in un secondo momento • Fotocellula/dispositivo di sicurezza collegati in modo errato • Fotocellula/dispositivo di sicurezza difettoso • Direzione attiva della fotocellula/dispositivo di sicurezza invertita 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il cablaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • Resettare i dispositivi di sicurezza (premere il pulsante di reset < 1 secondo) cfr. "8.1 Procedura per il reset" a pagina 32 • correggere • Far sostituire il dispositivo di sicurezza • Correggere il cablaggio o far eseguire l'operazione da un tecnico specializzato tramite SOMlink

15. Messa fuori servizio, stoccaggio e smontaggio

15.1 Avvertenze e informazioni importanti

Le operazioni di smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da un **tecnico specializzato**.

PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Leggere e seguire le avvertenze sulla sicurezza a partire da **Pagina 8**.

Altri pericoli!

Lo smontaggio comporta gli stessi rischi descritti a proposito del montaggio!

- ▶ Leggere e seguire di nuovo le avvertenze sulla sicurezza dei seguenti capitoli:
- **"Avvertenze generali sulla sicurezza" a pagina 8**
- **"Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale" a pagina 14**
- **"Installazione" a pagina 15**
- **"5. Installazione"**
- **"Collegamento elettrico" a pagina 19**

15.2 Messa fuori servizio e smontaggio

Durante le operazioni di messa fuori servizio o smontaggio dell'automazione, quest'ultima deve essere messa fuori tensione insieme agli eventuali accessori.

1. Interrompere l'alimentazione dell'automazione. Verificare, quindi, che l'automazione non sia sotto tensione e assicurarsi che questa non possa essere reinserita accidentalmente.
2. Le operazioni di smontaggio si eseguono nell'ordine inverso rispetto a quelle per l'installazione.

15.3 Stoccaggio

Lo stoccaggio dei componenti dell'automazione deve essere eseguito:

- in locali chiusi ed asciutti, al riparo dall'umidità
- ad una temperatura ambiente tra -25 °C e +65 °C
- protetti da possibili cadute
- lasciando spazio sufficiente a consentire un libero passaggio

NOTA

- Uno stoccaggio improprio può danneggiare l'automazione.

Stoccare l'automazione in locali chiusi e asciutti.

15.4 Smaltimento

AVVERTENZA

Pericolo a causa di sostanze inquinanti!



Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali.

Pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Le batterie possono contenere sostanze chimiche pericolose che inquinano l'ambiente e mettono in pericolo la salute umana e animale. In particolare, è necessario prestare attenzione quando si maneggiano batterie che contengono litio, in quanto possono anche incendiarsi facilmente se maneggiate in modo improprio.
- ▶ Le batterie monouso e ricaricabili contenute negli apparecchi elettrici che possono essere rimosse in modo non distruttivo devono essere smaltite separatamente.

NOTA

- Per prevenire danni all'ambiente, tutti i componenti devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.
- Ove possibile, evitare di produrre rifiuti. Esplorare la possibilità di riciclare i componenti anziché smaltirli.



INFORMAZIONE

Questo apparecchio è progettato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE – Rifiuti elettrici e equipaggiamento elettronico).

Questa direttiva offre un quadro giuridico valido per tutta l'UE sul ritiro e il riciclaggio di vecchi dispositivi.

Tutti i componenti messi fuori uso, le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate dell'automazione non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Smaltire correttamente componenti non più utilizzati, batterie ricaricabili e batterie monouso usate. A tal proposito, attenersi alle normative locali e nazionali vigenti. Informarsi sui metodi di smaltimento attuali vigenti presso il proprio rivenditore specializzato.



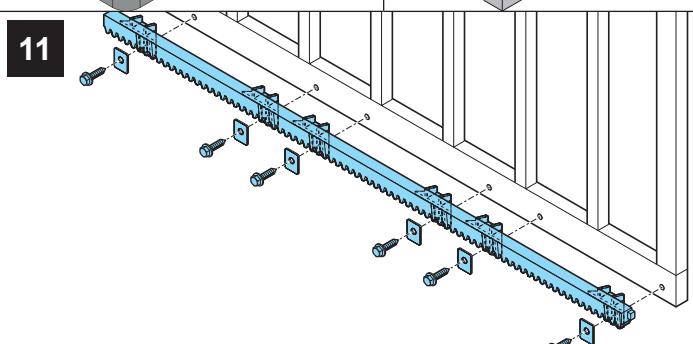
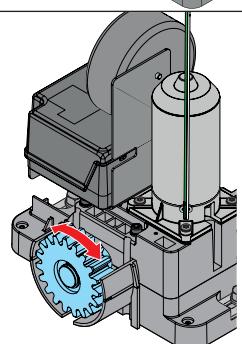
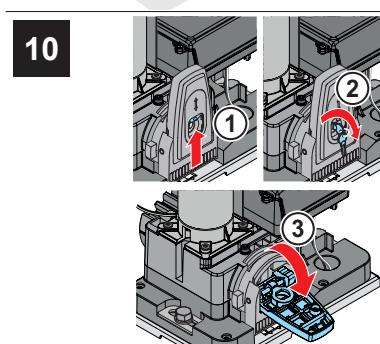
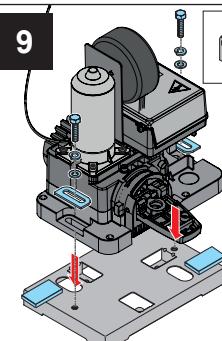
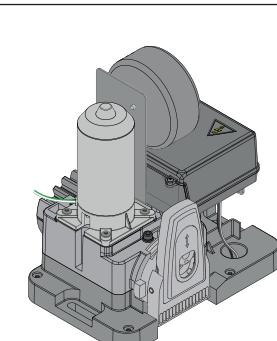
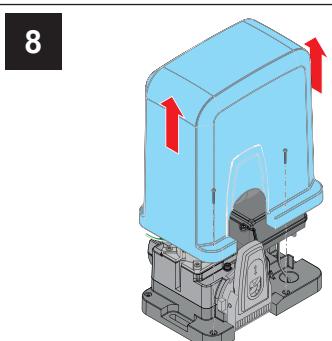
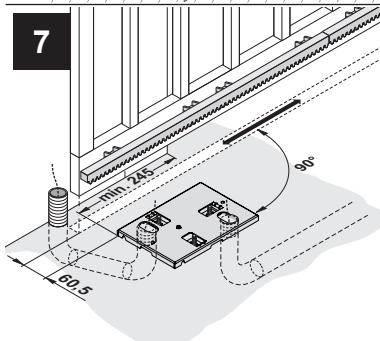
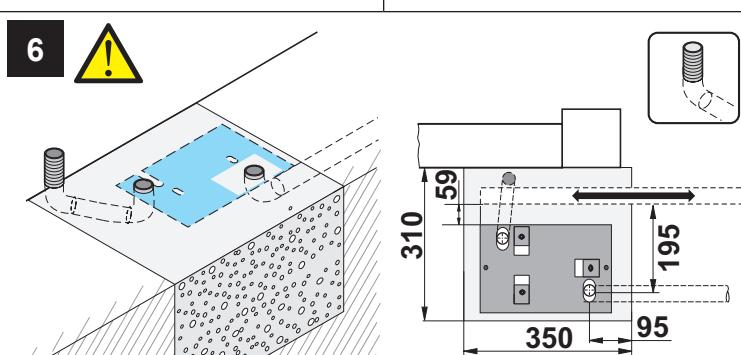
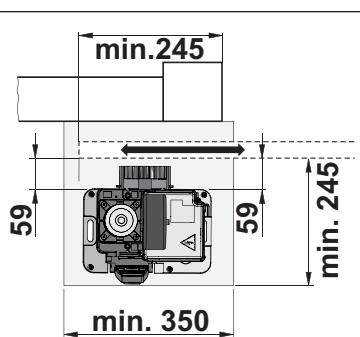
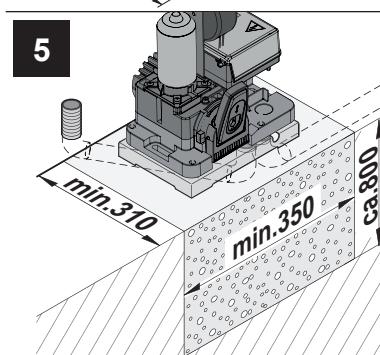
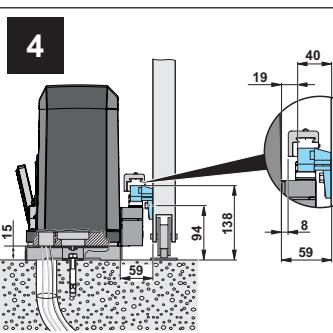
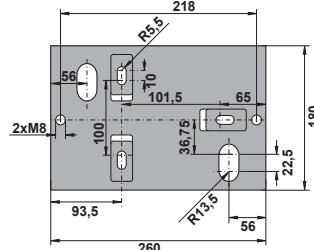
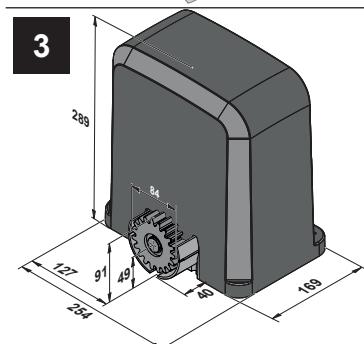
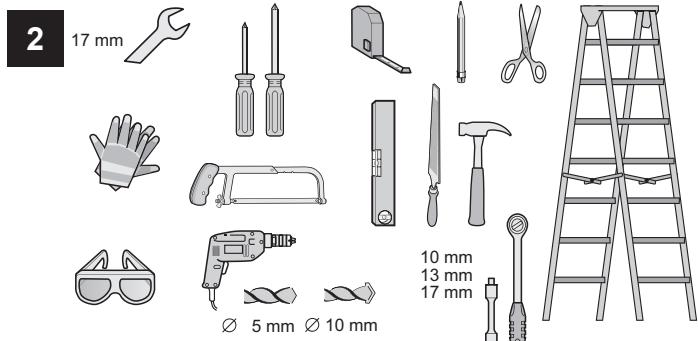
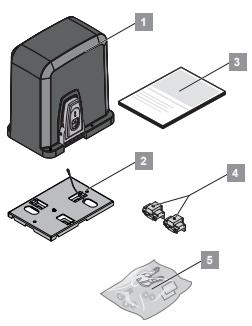
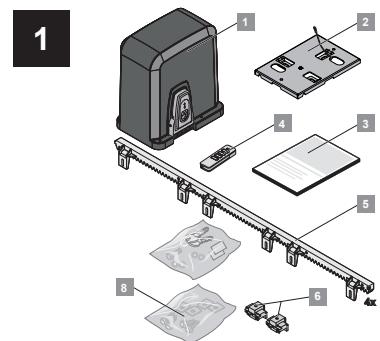
Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

16. Guida rapida

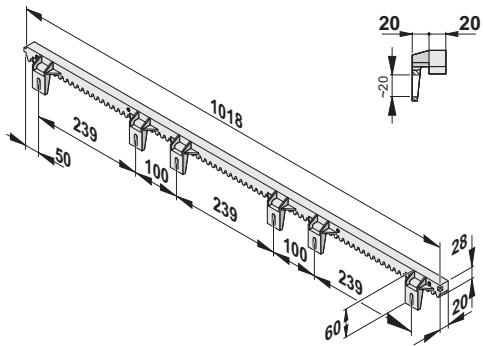
La guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'uso e il montaggio.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e osservare soprattutto le avvertenze sulla sicurezza in esso contenute.

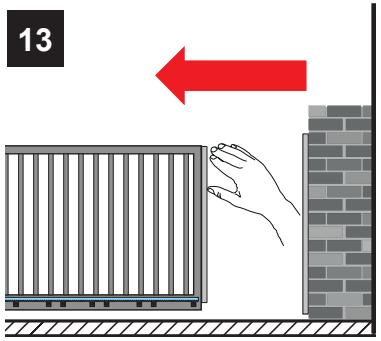
Ciò consente di assemblare il prodotto in modo sicuro e ottimale.



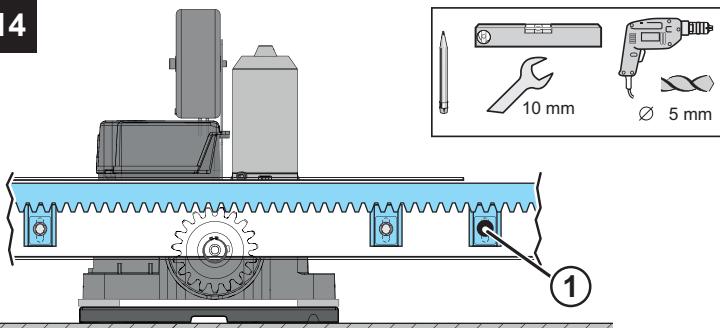
12



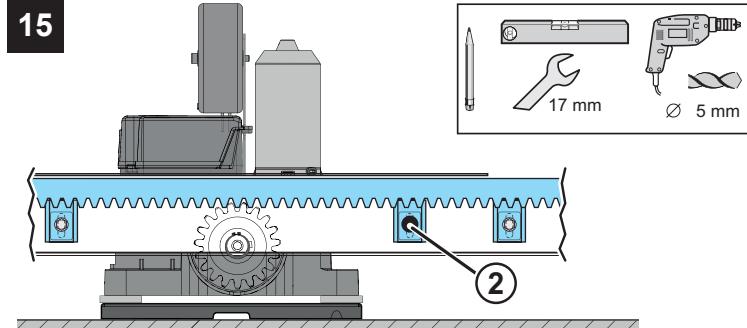
13



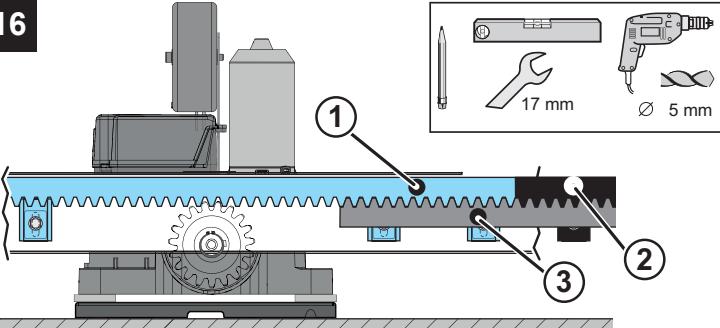
14



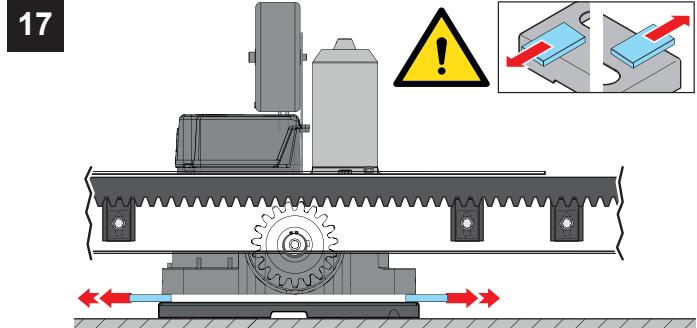
15



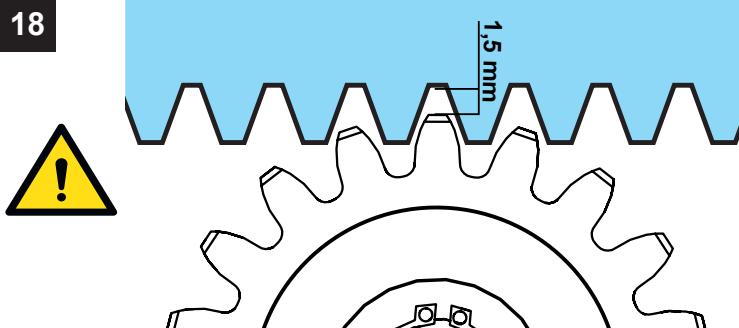
16



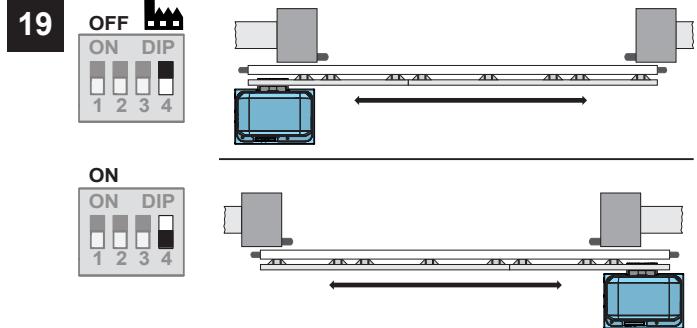
17



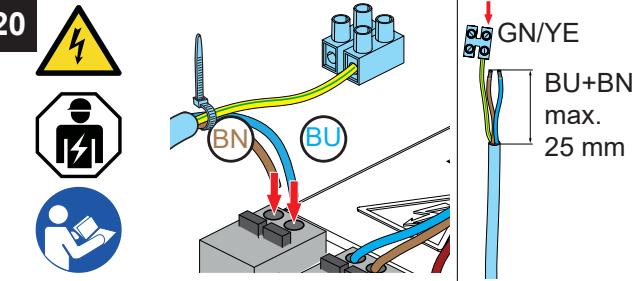
18



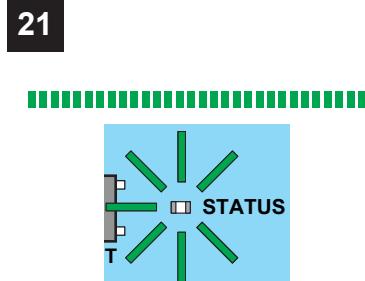
19



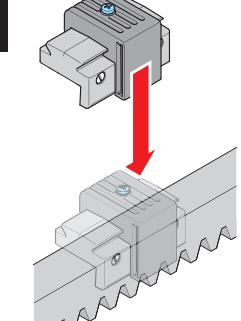
20



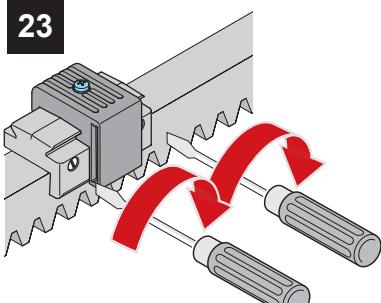
21



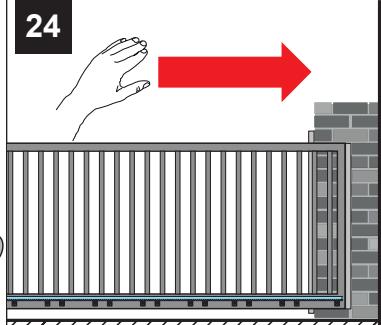
22



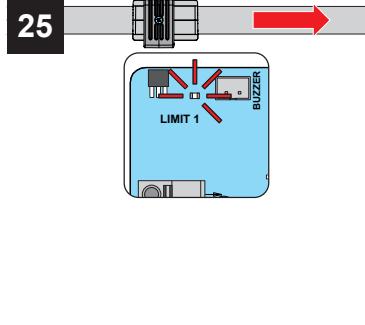
23



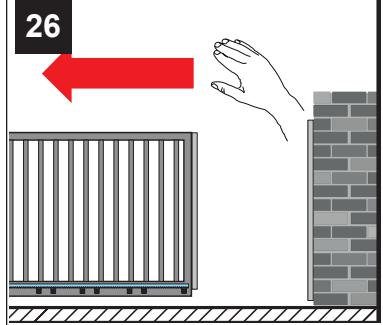
24



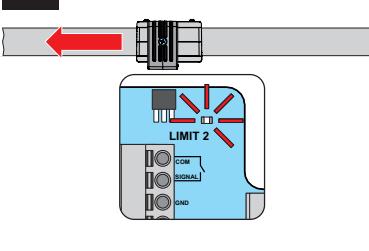
25



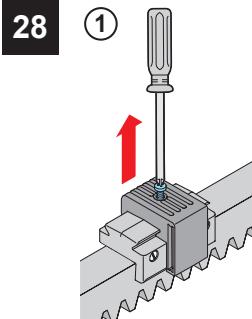
26



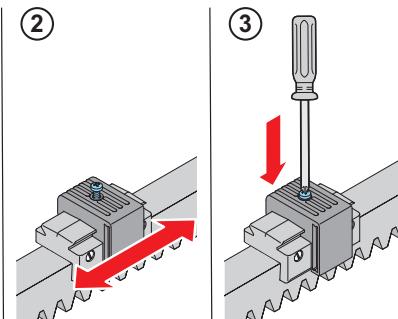
27



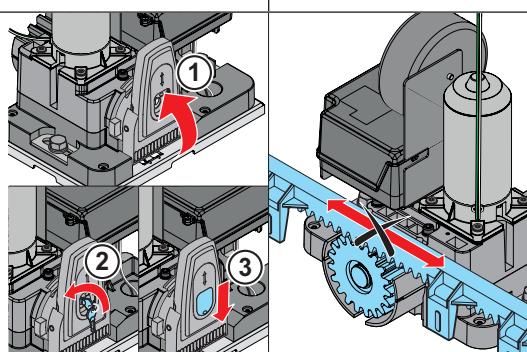
28



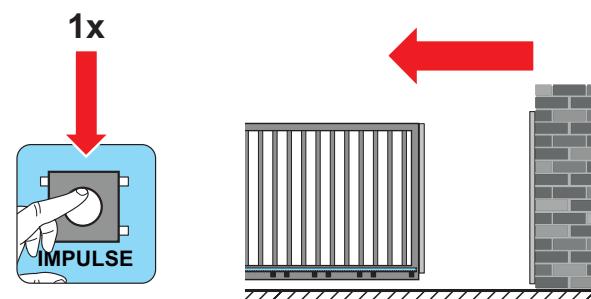
29



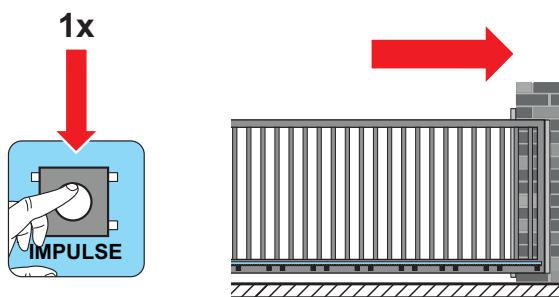
30



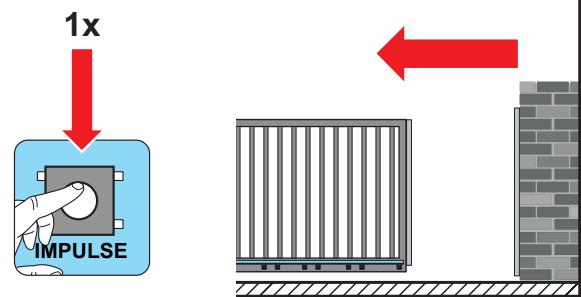
31



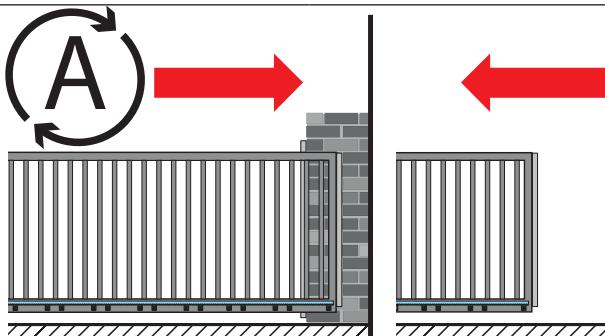
32



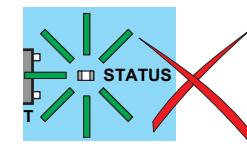
33



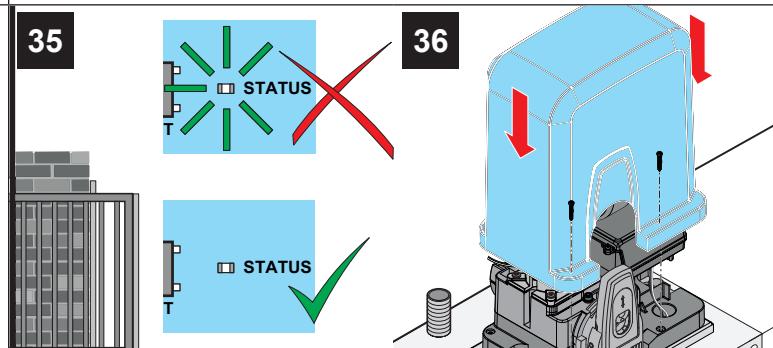
34



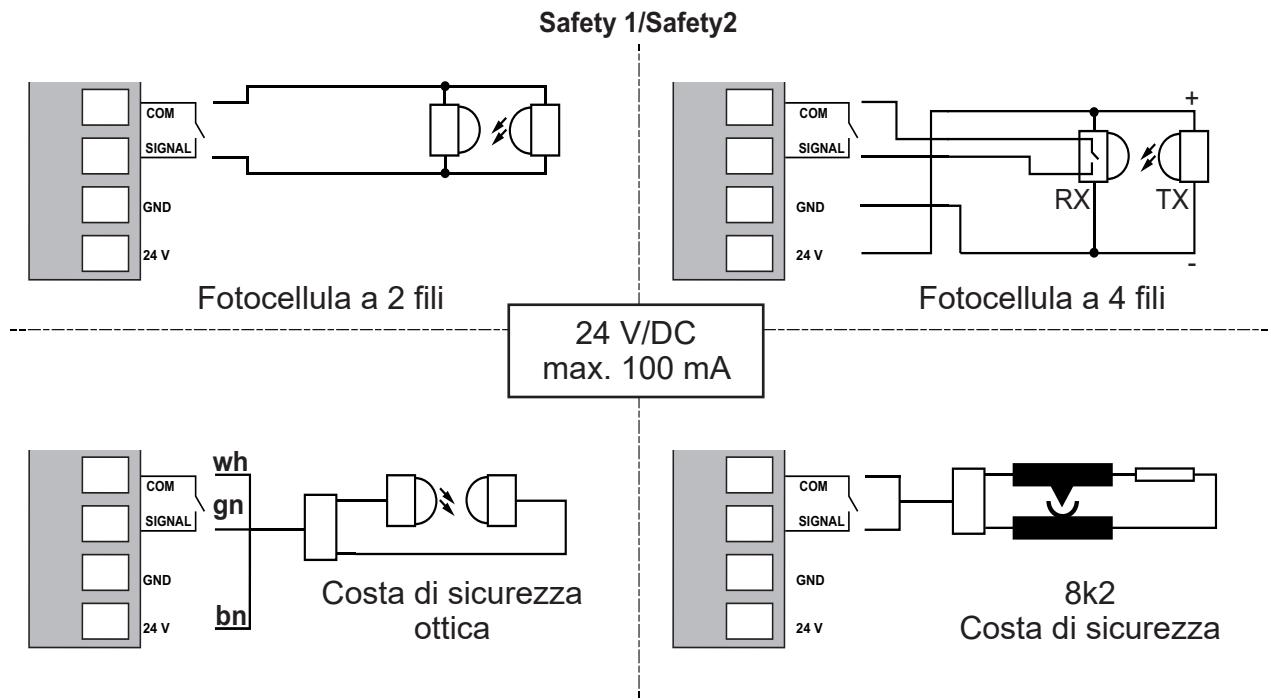
35



36



17. Schema dei collegamenti

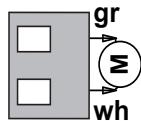


Direzione attiva Safety1: Porta CHIUSA / Safety2: Porta APERTA



Programmabile tramite SOMlink

Motore**

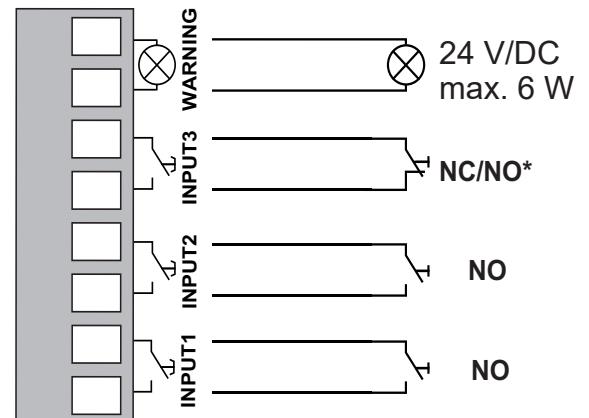


Lampeggiante

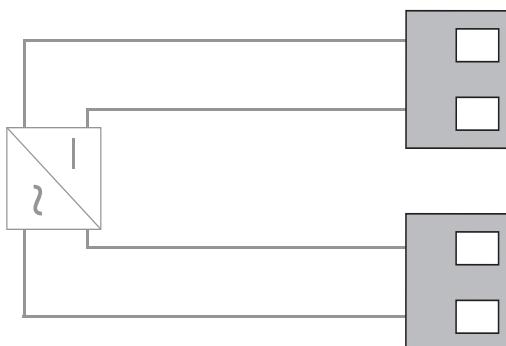
Pulsante a impulsi/
pulsante stop

Pulsante a impulsi

Pulsante a impulsi



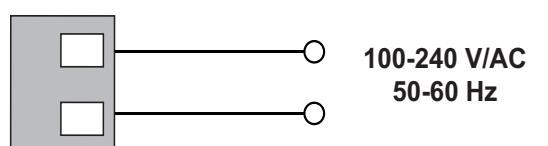
Alimentatore switching



Alimentatore switching secon-
dario**

Alimentatore switching pri-
mario**

Presa per collega-
mento alla rete elettrica



* NC con pulsante di arresto / NC con pulsante a impulsi

** Precablatto in fabbrica

18. Panoramica DIP switch

	ON	OFF	
1	La chiusura automatica è attiva	La chiusura automatica è disattivata	
2	Apertura parziale 1 attivata	Funzione illuminazione / MUFU attiva*	Apertura parziale 1 disattivata
3	Apertura parziale 2 attivata	Apertura parziale 2 disattivata	
4	DIN destra, l'automazione si apre verso destra	DIN sinistra, l'automazione si apre verso sinistra	

* Per l'uso della funzione illuminazione / MUFU sono necessarie impostazioni SOMlink, ad es. la modalità timer.

19. Dichiarazioni di conformità

19.1 Dichiarazione di incorporazione CE

Dichiarazione di incorporazione

Per l'incorporazione di una quasi macchina in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27

Kirchheim unter Teck

Germany

con la presente si dichiara che l'automazione per cancelli scorrevoli

STArter S3

è stato sviluppato, costruito e realizzato in conformità a:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva per compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- REGOLAMENTO (UE) 2024/1781 (ESPR)

Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 13849-1, PL "C" Cat. 2	Sicurezza delle macchine - Componenti di sicurezza dei comandi. - Parte 1: Principi generali.
EN 60335-1, se applicabile	Sicurezza di dispositivi elettrici/automazioni per porte.
EN 61000-6-2	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Resistenza alle interferenze.
EN 61000-6-3	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Interferenze.
EN 60335-2-95	Sicurezza di apparecchi elettrici per usi domestici e simili. - Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di porte di garage con movimento verticale da utilizzare in aree residenziali.
EN 60335-2-103	Sicurezza di apparecchi elettrici per usi domestici e simili. - Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di cancelli, porte e finestre.

I seguenti requisiti dell'allegato 1 della direttiva macchine 2006/42/EG vengono soddisfatti: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

La documentazione tecnica speciale è stata redatta come da Allegato VII Parte B e viene inoltrata agli enti competenti se richiesta.

- in combinazione con i tipi di porta indicati nell'elenco di riferimento, cfr. certificazione:

www.sommer.eu

La quasi macchina è destinata esclusivamente all'installazione in un impianto di aperture cancelli per diventare una macchina completa, così come indicato nella direttiva macchine 2006/42/CE. Il cancello può essere messo in funzione solo ed esclusivamente dopo aver accertato che l'intero l'impianto è pienamente conforme alle direttive CE di cui sopra.

Responsabile per la redazione della documentazione tecnica è il firmatario.

Kirchheim/Teck,
09/05/2025



i.V.

Jochen Lude
Responsabile della documentazione

19.2 Dichiarazione di conformità UE semplificata sulle apparecchiature radio

Con la presente **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** attesta che il sistema di radiocomando (STArter S3)

è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE per l'apparecchiatura radio è disponibile qui:



<https://som4.me/mrl>

19. Dichiarazioni di conformità

19.3 UKCA declaration of incorporation

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 27
Kirchheim unter Teck
Germany

hereby declares that the products designated below, have been developed, designed and manufactured in conformity with the:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- REGULATION (EU) 2024/1781 (ESPR)

The machine component must not be put into service until it has been established that the machine into which the machine component is to be incorporated complies with the provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

The following standards were applied:

BS EN ISO 13849-1, PL "C" Cat. 2	Safety of machinery. Safety-related parts of control systems. General principles for design. - Part 1: General principles for design.
BS EN 60335-1+A15 where applicable	Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements.
BS EN IEC 61000-6-2	Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Immunity standard for industrial environments.
BS EN IEC 61000-6-3	Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Emission standard.
BS EN 60335-2-95 + A2	Household and similar electrical appliances. Safety. - Part 2: Particular requirements for drives for vertically moving garage doors for residential use.
BS EN 60335-2-103	Household and similar electrical appliances. Safety. - Part 2: Particular requirements for drives for gates, doors and windows.

Product type	Products
Garage gate operator	STArter S3

The following requirements of Annex 1 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 are met:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

The special technical documentation was prepared in accordance with Annex VII Part B and will be submitted to regulators electronically on request.

The product may only be used in combination with door types in the reference list, which can be found under Certifications at www.sommer.eu

The products are imported into the United Kingdom by:

SOMMER Doco
Unit B3 Elvington Industrial Estate
Elvington
York
YO41 4AR

Kirchheim/Teck,
09.05.2025

UKCA

i.V. 
Jochen Lude
Responsible for documents

19.4 UKCA declaration of conformity for radio systems

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 27
Kirchheim unter Teck
Germany

hereby declares that the products designated below, when used as intended, comply with the essential requirements of the Radio Equipment Regulations 2017 and that, in addition, the standards listed below have been applied.

DIN VDE 0620-1 (where applicable)	2016-01
EN 62368-1:2016-05 + AC:2015	2016-05
EN 62479:2011	2011-09
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1	
ETSI EN 300 328 V2.2.2	
ETSI EN 301 489-1 V2.2.2	2019-11
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1	2019-03

Product type	Products
Garage gate operator	STArter S3

The products are imported into the United Kingdom by:

SOMMER Doco
Unit B3 Elvington Industrial Estate
Elvington
York
YO41 4AR

Kirchheim/Teck,
09.05.2025

UKCA

i.V. 
Jochen Lude
Responsible for documents

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21–27
D-73230 Kirchheim/Teck
Germany

info@sommer.eu
www.sommer.eu

Tutti i diritti riservati.